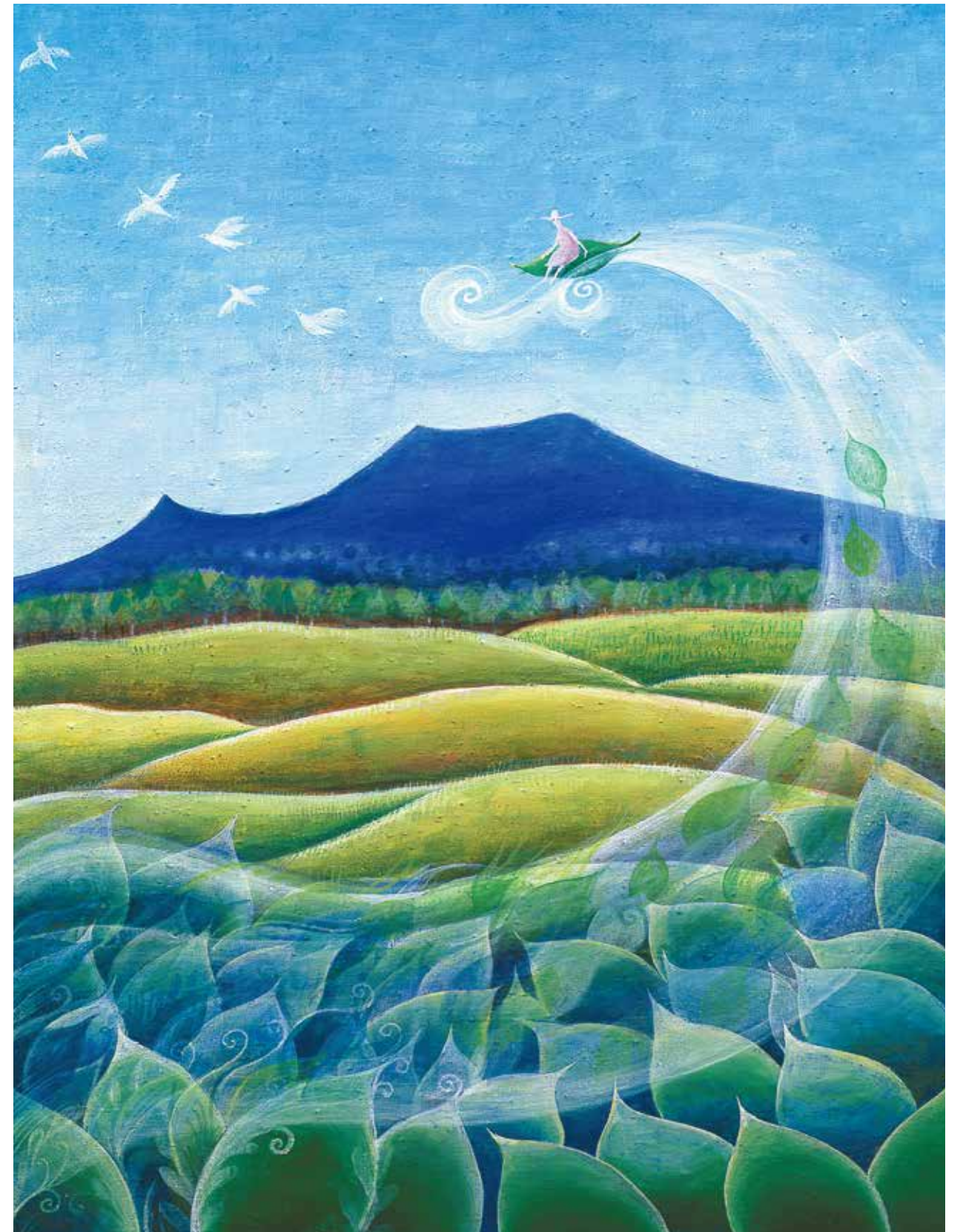


軽井沢

保健休養地130周年記念誌 軽井沢町勢要覧2016



保健休養地130周年記念誌
軽井沢町勢要覧2016
第2版

保健休養地130周年記念誌
軽井沢町勢要覧2016

発行／軽井沢町

発行日／2016年11月

第2版 2017年7月

制作／薦友印刷株式会社



保健休養地130周年記念誌 軽井沢町勢要覧2016

K A R U I Z A W A 2 0 1 6

風土から生まれる新しい軽井沢物語。

何もない高原に降り立った1人の宣教師から国際保健休養地・軽井沢の物語は始まりました。

あの日から130年……。

冷涼な高原は、その気候風土ゆえに人が集まり、心身を癒す快適なリゾートへと発展してきました。

いま、世界に拓かれた国際リゾートとして新しい時代が始まろうとしています。

The new Karuizawa Tales Born of the Climate and Culture.

The tales of Karuizawa, an international health resort, has been started by one missionary who stepped on a plain highland.
130 years has passed from that day.

People have moved to the cool highland because of its weather and climate, and it has developed into a comfortable resort healing
mind and body of many.

Now, the new era for Karuizawa as the international resort opened to the world is about to begin.

第一部

◎風土から生まれる新しい軽井沢物語

避暑地軽井沢の始まり◎A.C.シヨ―師によって「避暑地」の歴史が始まりました。 ……	2
別荘文化の開花◎政財界人が集い、別荘文化が花開きました。 ……	4
近代文明の流入と洋風文化◎鉄道の開通、通りには英文看板。国際的避暑地に発展していきました。 ……	6
軽井沢文化が育つ◎美しい自然環境と豊かな風土は、文化人に愛されました。 ……	8
気候を生かしたスポーツの発展◎自然の恵みが、夏冬のスポーツ文化を育てていきました。 ……	10
国際親善文化観光都市◎保健休養地としての基本となる条例がつくられました。 ……	12
自然保護対策要綱の制定◎景観についての厳しい規制を自ら決めました。 ……	14
高速交通網時代へ◎人・物・文化が交差する新しい時代の保健休養地へ。 ……	16
未来に向けて◎足元にある宝物を未来へと引き継いでいきます。 ……	18
5つのエリアにそれぞれの色。町のキャンパスに未来を描いて。 ……	20
姉妹都市 ……	22
町長からのメッセージ ……	23

Special topics

◇G7長野県・軽井沢交通大臣会合 開催 ……	24
◇総合公園・風越公園 ……	26
◇農産物等直売施設・軽井沢発地市庭 ……	28
東京・長野 2つのオリンピック開催地 ……	30
軽井沢中学校新校舎完成 ……	31

第二部

◎国際保健休養地130周年・軽井沢のいま

森と高原の快適環境 ……	32
交流を促す円滑交通 ……	33
災害に強い安心・安全のまち ……	34
軽井沢ブランドを活かした交流のまち ……	35
安心して暮らせる健康福祉のまち ……	36
人を育てる教育文化 ……	37
住民が主役の協働参画のまちづくり ……	38
持続と自律の地域主権 ……	39
動き出した軽井沢ランドデザイン ……	40
行政 ……	42
議会 ……	43
軽井沢ガイドマップ ……	44
文化財・公共施設案内 ……	46

資料編

年表・保健休養地軽井沢130年の足跡 ……	48
数字で見る軽井沢 ……	56

■絵／小林 野々子(1984年 長野市生まれ 長野市在住)
■写真提供／土屋写真店・中島松樹「軽井沢避暑地100年」

※本誌掲載の記事・写真・イラストなどの無断転載、複写、複製を固く禁じます。



A.C.ショー師によって 「避暑地」の歴史が始まりました。

1886(明治19)年、キリスト教の布教の途中で軽井沢を訪れた英国聖公会宣教師アレキサンダー・クロフト・ショーは美しい清澄な自然と気候に魅せられ、家族や友人にその素晴らしさを伝え、1888(明治21)年には、別荘を建て避暑に訪れるようになりました。これが避暑地軽井沢の始まりです。

A.C.ショー師は、軽井沢の風土を「屋根のない病院」(天然のサナトリウム)と形容し賞賛しました。



■日本聖公会軽井沢ショー記念礼拝堂



■ショー師夫妻



■A.C.ショー師の別荘(軽井沢で最初の別荘)



■軽井沢ショー祭



■ショーハウス記念館(内観)

It was by A. C. Shaw that the history of the summer resort has been started.

In 1886, Alexander Croft Shaw, a missionary of the Anglican Church who had visited Karuizawa in the middle of missionary work, was attracted to the clean, beautiful nature and climate. He told his family and friends of its magnificence, and, in 1888, built a vacation home to cool and relax during the summer. That was the beginning of the summer resort Karuizawa.

A. C. Shaw described and admired Karuizawa's climate as "a hospital without its roof, or a natural sanatorium."

政財界人が集い、 別荘文化が花開きました。

明治時代の中ごろになると、外国人宣教師だけでなく、国内の政財界人も軽井沢に別荘を持つようになりました。

西洋風建築を取り入れた貸別荘やホテルが営業を開始しました。日本人が設計、建築した旧三笠ホテルは政財界人に愛され、その華やかさから「軽井沢の鹿鳴館」ともいわれました。

現在では国の重要文化財の指定を受け軽井沢を代表する歴史的建造物です。



■明治期の万平ホテル



■国内最古の木造純西洋式旧三笠ホテル



■日本人最初の別荘 八田裕二郎の別荘(明治26年)



■三笠ホテル(明治末期)

The culture of vacation homes has flourished as political and business leaders have gathered in the area.

In the middle of the Meiji period, not only did the foreign missionaries build their vacation homes, but also Japan's political and business establishment did so.

People have launched hotels and vacation homes for rent with the Western styled architecture. The political and business establishment loved the Former Mikasa Hotel, designed and built by Japanese craftspeople.

It is a historical building designated as an Important Cultural Property by the Japanese government, which represents Karuizawa today.

鉄道の開通、通りには英文看板。 国際的避暑地に発展していきました。

1912(明治45)年、軽井沢～横川間で、日本最初のアプト式電気機関車による運行が始まり、首都圏からの所要時間が大幅に短縮されました。

旧軽井沢通りには、英文看板が立ち並び、パン、ジャムなどの西洋風の食事が提供され、軽井沢は異国情緒漂う国際的避暑地へと発展していきました。

1923(大正12)年8月1日、町制施行により軽井沢町が誕生しました。



■明治期の軽井沢駅舎



■電化されたアプト式電気機関車



■芭蕉句碑にて(明治時代)



■「カブト虫」の愛称で親しまれた草軽電気鉄道



■大正初期の旧軽井沢通り



■町制施行を祝って 役場前(大正12年)

The Opening of Railway and English Signboards on the Street Karuizawa has developed into an international summer resort.

In 1912, the time required to go to Karuizawa from the Metropolitan area was shortened as Japan's first Abt-system electric locomotive began its operation between Karuizawa and Yokokawa.

On Kyu-Karuizawa Dori, English signboards stood side by side; people provided Western-styled food such as bread and jam; and Karuizawa developed into an international summer resort with exotic, foreign mood.

On August 1st, 1923, Town of Karuizawa was born as a result of the enforcement of the municipal system.



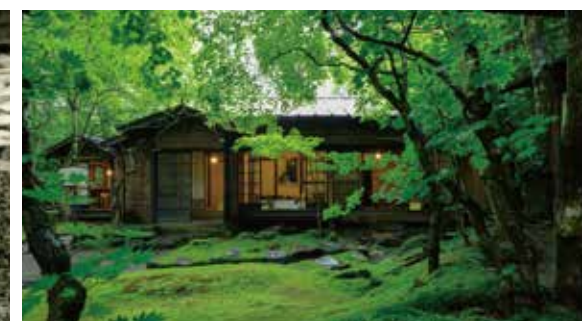
美しい自然環境と豊かな風土は、文化人に愛されました。

大正時代末期から昭和にかけて、軽井沢には数多くの文化人が訪れるようになりました。室生犀星、堀辰雄、立原道造、有島武郎、川端康成など、文学者たちが軽井沢を訪れ、たくさんの作品を書き残しています。

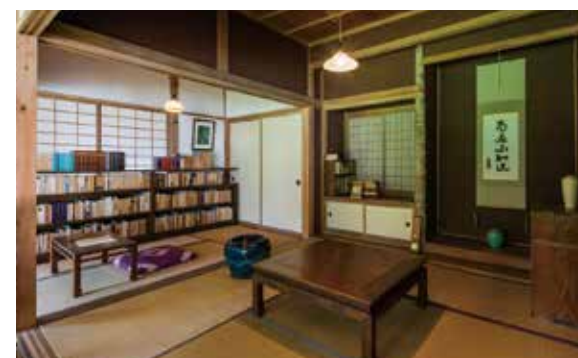
先人たちの足跡は軽井沢のいたるところに今も残っており、新たな時代の文化人に受け継がれ、文学や音楽の響きとなって息づいています。



■室生犀星



■室生犀星記念館



■堀辰雄文学記念館



■堀辰雄



■軽井沢 大賀ホール



■大賀典雄

Intellectuals have loved the beautiful, natural environment, rich climate and culture.

From the end of the Taisho period to the Showa period, many intellectuals came to visit Karuizawa. Writers such as Saisei Muro, Tatsuo Hori, Michizo Tachihara, Takeo Arishima, and Yasunari Kawabata visited Karuizawa and left many literary works.

Footprints of those who have gone before us are everywhere around us in Karuizawa; their legacies are passed down to the new era's intellectuals; and their contributions continue to live on and influence today's literature and music.

自然の恵みが、夏冬の スポーツ文化を育んでいきました。

高原の風土が軽井沢のスポーツ文化を育てています。

別荘に集う外国人から始まったテニス、ゴルフは、避暑地軽井沢の夏の代表的なスポーツとして発展しました。

また、湿気が少なく寒さの厳しい冬の特徴を生かして天然のスケートリンクが整備され、世界スピード・スケート選手権大会が開かれるまでになりました。

アイスホッケー、カーリングなどのウィンタースポーツの発展により、「ウィンタースポーツのメッカ」として認知されています。



■軽井沢会テニスコート (明治時代)



■ゴルフを楽しめる摂政宮 (大正時代)



■新軽井沢にあった軽井沢スケート場 (明治40年開設)



■世界スピードスケート選手権大会 (昭和38年)



■軽井沢国際カーリング選手権大会



■風越カップ全日本少年アイスホッケー大会

Blessings bestowed by nature have nurtured the culture of summer and winter sports.

The climate of highland nurtures the culture of sports in Karuizawa.

Tennis and golf first played by foreigners who had gathered for vacation homes have become the signature sports in the summer resort Karuizawa.

Also, people took advantage of the low humidity and severe cold, features of winter in Karuizawa, and made a natural skating rink, which has hosted the World Allround Speed Skating Championships.

Because of the development of winter sports such as ice hockey and curling, Karuizawa is recognized as "a mecca for winter sports."

保健休養地としての 基本となる条例がつけられました。

町や別荘滞在者が国際親善と文化的観光を振興することによって日本経済に貢献しようと呼びかけ、1951(昭和26)年、軽井沢町のみ適用される「軽井沢国際親善文化観光都市建設法」が公布されました。

1958(昭和33)年には、国際親善文化観光都市としての良き伝統を維持することを目的に「軽井沢町の善良なる風俗維持に関する条例」を制定。

その後、要綱を整備し、深夜営業の禁止、静穏保持など保健休養地としての根幹となる大きな役割を果たしています。



■軽井沢避暑地開発50周年祭(昭和11年)



■米軍演習地設置反対大会(昭和28年)



■昭和天皇皇后両陛下、皇太子殿下ご静養(昭和30年)



■ユニオンチャーチ(昭和36年)



■軽井沢避暑団発行の「HAND BOOK」



■第20回軽井沢夏期大学(昭和43年)

Karuizawa has enacted a basic ordinance as a health resort.

The town and owners of vacation homes addressed to the country in order to contribute to the Japanese economy by promoting the international goodwill and cultural tourism, and in 1951, an "Act on Construction of Karuizawa as Town of International Goodwill, Culture and Tourism", which only applied to Karuizawa, was promulgated by the Diet.

In 1958, the "Regulation about Good Maintenance of Public Manners in Karuizawa" was enacted to maintain good tradition as a town of international goodwill, culture and tourism.

After the enactment, the town prepared the outline that listed restrictions such as the prohibition of late-night service of business and promotion of the preservation of quietness, which plays a huge role as essential parts of a health resort.

景観についての 厳しい規制を自ら定めました。

1972(昭和47)年に制定された「軽井沢町の自然保護対策要綱」は、すぐれた自然を保持し、国際保健休養地としての規範となるもので、軽井沢の法律ともいえる町独自の決め事です。土地の分割、建ぺい率や容積率、建物の高さや色、看板などについても厳しい規制を設けています。無秩序な開発や景観破壊を未然に防止するもので、軽井沢ルールとして評価されています。

住民が自ら住民として守るべき事柄や姿勢を厳しく律するこの決めごとがある限り、自然を敬い共生を望むその精神は失われることはありません。



■「緑の景観賞」最優秀賞(平成21年度)



■「緑の景観賞」最優秀賞(平成23年度)



■高い建物のない軽井沢



■自然と調和した別荘地

Karuizawa has decided on a strict regulation regarding the landscape.

"Nature Conservation Protection Guideline of Karuizawa in 1972 preserves Karuizawa's fine nature and is a standard as an international health resort. It is Karuizawa's original decision and sets rules on subdivision, Building Coverage Ratio, Floor Area Ratio, heights and colors of buildings as well as signboards. The guideline prevents excessive real estate development and landscape destruction. It is highly regarded as "the Karuizawa rule."

As long as there is this decision that residents discipline themselves to the standard and to the attitude to protect, Karuizawa's spirit to respect and hope to coexist with nature will last.

人・物・文化が交差する 新しい時代の保健休養地へ。

高速交通網が整備され新しい時代を迎えました。1993年(平成5年)には上信越自動車道開通、1997年(平成9年)には北陸新幹線が開通、2015年(平成27年)には北陸圏まで新幹線が延伸され、首都圏からの移動時間が大幅に短縮されました。

この高速交通網により、多様なライフスタイルの選択が可能となり、新たな国際保健休養地として期待が集まっています。



■軽井沢駅舎(昭和38年)



■軽井沢駅舎



■特急「そよかぜ」



■北陸新幹線「はくたか」



■碓氷新国道(大正時代)



■上信越自動車道 碓氷軽井沢インター

To a Health Resort of New Era where People, Products, and Culture Intersect.

High-speed rail and expressway have marked the beginning of a new era. In 1993, Jozei-etsu Expressway was opened to traffic. In 1997, the Hokuriku Shinkansen was opened, and in 2015, the Shinkansen built an extension to the Hokuriku area. As a result, required time from the Metropolitan area was significantly shortened.

With this high-speed rail and expressway, it has become possible for people to choose diverse lifestyle, and they now expect Karuizawa highly as a new international health resort.

足元にある宝物を 未来へと引き継いでいきます。

軽井沢の緑豊かな自然、歴史、文化は住民共通の宝物です。

2016(平成28)年には、G7長野県・軽井沢交通大臣会合が開催され、日本国内だけでなく世界からの注目が集まりました。

一人の宣教師により見出された国際保健休養地軽井沢は、先人たちから受け継いだ有形無形の財産を次の世代に引き継いでいきます。



■千ヶ滝



■軽井沢のシンボル浅間山



■信濃路自然歩道



■雲場池



■白糸の滝

We will hand over treasures at our feet to the future.

Karuizawa's green nature, history, and culture are residents' common treasures. There was the G7 Transport Ministers' Meeting in Karuizawa, Nagano in 2016. Consequently, not only did Japan cast a spotlight on Karuizawa, but also the world did.

The international health resort Karuizawa discovered by one missionary will hand over the tangible and intangible fortune succeeded from our predecessors to the next generation.

5

5つのエリアにそれぞれの色。町のキャンバスに未来を描いて。

Each Color for Five Areas. Draw the Future on the Canvas of the Town.

追分地区

歴史街道を歩いて楽しむ追分宿ルネッサンス
Oiwake-juku Renaissance to Enjoy through Walking the Historical Road



■石畳の道路整備



■追分宿郷土館

中軽井沢区

生活者のためのコンパクトシティ
Compact City for Residents



■くっつけテラス



■中軽井沢図書館

旧軽井沢地区

高原保養都市の歴史が生きる「美しい村」
"A Beautiful Village" with the History of the Highland Health Resort City



■旧軽井沢銀座



■ユニオンチャーチ



■三笠通り

南地区

スポーツと農業が融合する元気先進地
Vibrant Area with life where Sports and Agriculture Meet



■発地市庭



■風越公園グラウンド

新軽井沢地区

文化の拠点として創造性と感動を発信
Offering Creativeness and Thrill as a Base of Culture



■大賀ホール



■軽井沢駅



姉妹都市

Whistler

平成11年(1999)に姉妹都市の提携を結んだ、カナダ西部の街ウィスラー市は人口約9,800人(常住者)の自然豊かな街。年間を通して約214万人が訪れる世界的なリゾートです。毎年、学生たちがホームステイするなど、交流が続いています。



■姉妹都市 ウィスラー市長 ナンシー・ウィルヘルム モーデンをお迎えしての講演会



■姉妹都市 カンボスドジョルドン市長からの書簡及び記念品

Campos do Jordão

昭和43年(1968)に姉妹都市として議決された、ブラジルの都市カンボス・ド・ジョルドン市は、標高1600mの高原地帯に位置する国際的な避暑地。発展めざましい南米のなかで、これからさらに注目されそうなリゾートでもあります。

Whistler/ In 1999, Karuizawa became a sister city of Whistler, a town in Western Canada, rich in nature, with a population of 9800 people. It is an international winter resort, visited by over two million skiers every winter. There is ongoing communication among the citizens, such as a homestay program for students hosted every year.

Campos do Jordão/ Campos do Jordão is another sister city in Brazil, an international summer resort in the highlands, situated 1600 meters above sea level. It is a resort that is sure to gain more attention in a rapidly-growing South America.



軽井沢町は、保健休養地130周年を迎えました。今の軽井沢町は、誰か一人のリーダーやプロデューサーが思い描いたものでなく、この130年間に、さまざまな恵みや偶然の積み重ねの中から醸成されてきたものだと思います。

首都圏からの距離、独特の地形、気候風土、歴史といった恵まれた環境のなかで、文学者や日本を代表する政財界のリーダー、皇族の方々、世界からのお客様など様々な人々がこの地を訪れ、それぞれが大切に思う軽井沢の環境を共通の財産として守っていこうということの中から、今の軽井沢がつくられてきたのです。軽井沢の町の成り立ちは、全国1700余の自治体の中でもかなり特殊だと思います。

軽井沢に新幹線が初めて来たのが1997年、その4年ほど前には高速道路が来ました。その頃の人口は15,000人ぐらいでしたが、現在では20,000人に増えています。人口減少が深刻な問題になっているなか、軽井沢町はずっと増え続けています。また、300人以上の方が新幹線で首都圏に通勤されています。軽井沢に居住しながら首都圏と関わって暮らすというライフスタイルも定着してきました。

これらのことを総合的にみて、軽井沢をひと言で表すとしたら「憧れ」ではないでしょうか。憧れ続ける町であり、憧れられる町、それが軽井沢らしさなのだと思います。そのためには、観光客がたくさん来て消費していただければいいということだけではなく、景観や環境の厳しい制約によって町が守られている。それを町民が選択してきたのです。この姿勢こそが軽井沢であり、そこを崩さない限り、軽井沢は軽井沢でありつづけられると思います。



軽井沢町長 藤巻 進

Residents' stance to protect the landscape and environment in Karuizawa as common treasures will preserve the future of the town.

It has been 130 years since Karuizawa started as a health resort. Today's Karuizawa was not envisioned by just a single leader or producer; it was rather created through various blessings and coincidence during these 130 years.

Visitors such as the imperial family, Japan's political and business leaders, writers, and people from all over the world have come to Karuizawa that has a rich environment such as shortened distance from the Metropolitan area, its unique landform, climate, and history. Today's Karuizawa has been made through each of their passion to preserve Karuizawa's environment as a common treasure. This history of Karuizawa is quite unique among about 1,700 municipalities in the nation.

Shinkansen was first introduced to Karuizawa in 1997, and expressway was opened to traffic about four years before the year. The town's population was 15,000 in those days, but now is 20,000. Although Japan faces an issue of population decline, population continues to grow in Karuizawa. Also, more than three hundred people commute to the Metropolitan area by the Shinkansen. The lifestyle to be involved with the Metropolitan life while living in Karuizawa has been taking root.

Taking all of these into consideration, Karuizawa may be "longing" if expressed in a word. It is a town longed for and longing for, and that is Karuizawa's identity. To maintain the town, it is important to remember that not only is it necessary to welcome customers who consume in the town, but also the town is protected by the strict restrictions on the landscape and environment. The people in the town have chosen the path. Such stance is Karuizawa's stance. If we continue such stance, Karuizawa will always stand as Karuizawa.

Susumu Fujimaki
Mayor of the town of Karuizawa

景観、環境を共通の財産として守る住民の姿勢が
未来の軽井沢を守っていくでしょう。

一年を通して、誰もがスポーツを楽しむ拠点が整いました。



風越公園は軽井沢町の南部にある町唯一の総合公園です。
軽井沢町の南部地域はレクリエーションの拠点として位置づけられており、
常住者、別荘者、観光客の皆さんが交流するにぎわいのある拠点を目指して
風越公園は整備され、サッカー、野球、バレーボール、テニス、水泳、スケート、アイスホッケー、
カーリングなど四季を通じて様々なスポーツが楽しめる公園となりました。

Karuizawa has set up a base where anybody can enjoy sports throughout the year.

Kazakoshi Park is the town's only comprehensive park located in the south part of Karuizawa.

The south part of Karuizawa is considered as a base for recreation. Kazakoshi Park aims at being a vibrant base where residents, owners of vacation homes, and tourists interact. It has become a park where people can enjoy various sports such as soccer, baseball, volleyball, tennis, swimming, ice skating, ice hockey, and curling throughout four seasons.



■カーリングホール



■グラウンド



■総合体育館

「農」を中心とした、楽しい
食文化の発信拠点ができました。



軽井沢南地区にオープンした発地市庭^{ほっち いちば}は、
ブランド野菜「軽井沢霧下野菜®」を中心に軽井沢町で生産された農産物や
加工品を販売する直売所と、地元の素材を使った料理が食べられるレストラン、
イベントスペースなどが集まった「食」の市場。
オープン以来、町民だけでなく町外からもたくさんの方が来店し、
田園風景のなかで買い物や食事を楽しんでいます。
農業と商工、観光が結びついた6次産業の拠点として期待が集まっています。

Karuizawa now has a base centering on "agriculture" for delivering enjoyable food culture.

Hotchi Ichiba, newly opened in the south part of Karuizawa, is a market of "food." There is a farmer's market where agricultural products and processed products produced in Karuizawa such as Karuizawa kirishita yasai®, Karuizawa's original vegetables, are sold. And, there also are event spaces as well as restaurants where people can eat dish made from locally grown ingredients. Since its opening, not only have townspeople come to the market and enjoyed shopping and eating in the beautiful country view, but also people outside the town have.

It is highly expected as a base of the sixth sector where agriculture, commerce, and industry are linked.



■農産物直売所



■新鮮な農産物



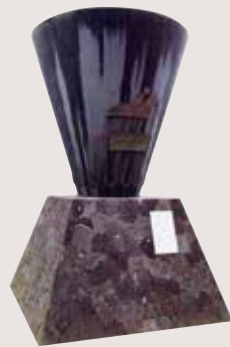
■レストランやカフェも併設



■第18回オリンピック東京大会総合馬術競技大会(昭和39年)

TOKYO

1 9 6 4



■第18回オリンピック東京大会
総合馬術競技大会聖火台(昭和39年)

1964年東京オリンピック、1998年長野オリンピック、 夏と冬2度の大会で軽井沢は競技会場に選ばれています。

昭和39年(1964)東京オリンピックで、軽井沢は馬術競技の会場となり、12カ国48人の選手役員を受け入れました。国際親善文化観光都市をいち早く標榜し、スポーツを通じた人材育成や観光に取り組んできた軽井沢だからこそ実現したオリンピック開催でした。

平成10年(1998)長野冬季オリンピックでは、風越公園アリーナがカーリングの競技会場になりました。軽井沢は東京オリンピックに続き、2度目のオリンピック競技会場となりました。夏と冬、両方のオリンピックが開催された軽井沢は、スポーツのまちとしても世界に認められる存在となっています。

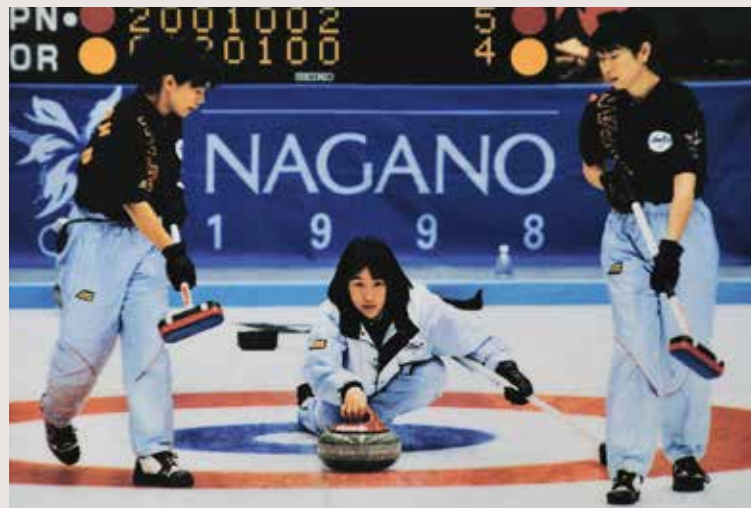
Karuizawa has been selected as a venue for two Olympic games, summer and winter (the 1964 Summer Olympics in Tokyo and the 1998 Winter Olympics in Nagano).
Karuizawa was selected as a venue for equestrian event in the 1964 Summer Olympics in Tokyo, and received forty-eight athletes and officials from twelve countries. This was possible because Karuizawa had claimed itself as the town of international goodwill, culture and tourism, and worked on tourism and people development through sports.
The Kazakoshi Park Arena was also chosen as a venue for curling in the 1998 Winter Olympics in Nagano. Following the 1964 Olympics in Tokyo, it was the second time to be a venue for Olympics. Karuizawa, where both the summer and winter Olympics had been held, has become known and recognized as a town of sports in the world.

NAGANO

1 9 9 8



■第18回長野オリンピック
冬季競技大会聖火台



■第18回長野オリンピック冬季競技大会 カーリング競技

軽井沢中学校新校舎完成。 環境に配慮した未来型の新校舎になりました。



北を緑豊かな離山のふもとに抱かれ、西に軽井沢町の象徴である浅間山を望み、東に都市公園である雨宮池と隣接する水と緑の立地を最大限に生かし、太陽光発電や、地中熱利用、LED照明の採用や木をふんだんに使用した、自然との共存を何よりも大切にしてきた軽井沢らしい校舎となりました。

体育館は緊急時の避難施設を兼ねて、調理施設などの付帯施設も充実させています。

生徒への負担を考え、仮設校舎を使うことなく建設された新校舎は、2016年3月完成となりました。



Completion of New Building for Karuizawa Junior High School.

It is an environment-friendly, future-oriented school building. Embraced by the bottom of green Mt. Hanare in the north; admiring Mt. Asama, the symbol of Karuizawa, in the west; maximizing the location of water and greenery adjoining the Amamiya Pond, an municipal park, in the east, the school building has become just like Karuizawa having cared to coexist with nature, using solar power, geothermal heat, LED lamps, and natural woods.

The school gym also functions as a shelter equipped with incidental facilities such as a cooking facility in case of emergency. Without using a temporary building in view of the burden on students, the new school building was built in March, 2016.



■信濃路自然歩道

森と高原の 快適環境



■霧場池

浅間山の麓、標高900mの高原に落葉松の林がつくられ、この冷涼な環境に魅せられた人たちが別荘を建て始めた近代。

国際保健休養地として、独自の発展をとげてきた軽井沢町の宝は、なんといっても、この森と高原が醸し出す快適な環境です。

私たちは、自然と共生した環境の保全と育成、美しいまち並みと快適な居住環境の整備、環境都市にふさわしい生活・社会環境の整備をかね、美しい環境を未来に引き継いでいきます。



■矢ヶ崎公園周辺

自然環境と共生した快適で美しい 居住環境を整備し、環境都市に ふさわしいまちを育てていきます。



We will nurture the town, worthy as an eco city, by providing comfortable and beautiful living environment coexisting with nature.

On the bottom of Mt. Asama, a forest of Japanese larch has been made on the highland, 900 meter above sea level; it was the modern period when people attracted to this cool environment started to build vacation homes.

The treasure of Karuizawa that has developed uniquely as an international health resort is, after all, the environment this forest and highland create.

We will set a goal to further develop preservation and fostering of the environment coexisting with nature, beautiful street and comfortable living environment, and life and social environment worthy as an eco city, and hand over the beautiful environment to the future.

まちの骨格を形成する 道路網を整備しながら、 円滑な公共交通ネットワークを 築いていきます。



■六本辻ラウンドアバウト



■町内循環バス



交流を促す 円滑交通



■パーク&レールライド(信濃追分駅)

上信越自動車道の開通、北陸新幹線の金沢延伸など高速交通網の整備により、首都圏から北陸圏までのアクセス条件は飛躍的に向上しました。

一方、特に夏期には多くの来訪者が集中し、交通渋滞も引き起こしています。

今後は、町内のアクセス道路の整備とソフト面の対応をしながら、まちの骨格を形成する道路網の整備を進めます。

また、自然環境と共存をめざす軽井沢らしい施策として「脱車」をめざし、町内の公共交通ネットワークの形成に取り組みます。

We will improve the road network forming the town's framework and build a smooth public transportation network.

Access from the Metropolitan area to the Hokuriku area has dramatically improved as a result of promoting the express transportation network such as the Joshin-etsu Expressway's opening and the Shinkansen's providing an extension service to Kanazawa.

On the other hand, many people now visit the town, which leads to frequent traffic jam especially during the summer. In future, we will further improve the road network forming the town's framework while managing access roads in the town as well as the soft side.

In addition, we will aspire to be a "car-free" town as we implement a Karuizawa-like policy aiming at coexisting with nature, and create a better public transportation network in the town.



災害に強い
安心・安全の
まち

住民や滞在客を守る
防災・減災体制を整備し、
だれにでもやさしい
交通安全・防犯体制の
充実をめざします。



■町の防災訓練

浅間山という活火山を背景に持つ軽井沢町は、東日本大震災のような予想を超える自然災害も他人事ではありません。さまざまな場面を想定し、住民・滞在客を守る防災・減災体制の整備を進めています。

また、観光地という性格から、多くの車が流入し、交通事故の危険性も高いという特徴もあります。そこで、だれにでもやさしい交通安全・防犯体制の充実をはかり、町全体のシステムを「人」を中心にしたものに切り替えていきます。

We will prepare a disaster prevention and reduction system that protect residents and visitors, and work on enhancing road traffic safety and a crime prevention system for everyone.

Natural disaster that exceeds one's imagination like the Great East Japan Earthquake is not somebody else's problem for Karuizawa because there is Mt. Asama, an active volcano, in the town. The town simulates various situations, and is preparing a disaster prevention and reduction system.

Also, because of its characteristics as a tourist site, there is a large inflow of cars to the town; danger to car accidents is high.

Therefore, we will enhance a road traffic safety and crime prevention system for everyone, and switch the town's whole system into the new one centering on "people."



■発地市庭



■旧軽井沢銀座

別荘文化を背景にした
保養地としての観光振興を基本に
高原野菜を中心とした
観光と農業の融合をめざします。



■軽井沢ウィンターフェスティバル

軽井沢ブランド
を活かした
交流のまち



軽井沢町の基幹産業は別荘保養を中心とした観光産業です。
他の町にはない別荘文化を背景にした保養地としての観光振興をめざし、国際性ある保養地として、6次産業的なリゾートビジネスの展開を図ります。
軽井沢発地市庭を中心とした新たな軽井沢ブランドの魅力発信を行い、一年を通して訪れたい町、そして何度も訪れたい町の魅力を育てていきます。

We will combine tourism with agriculture centering on vegetables raised on the highland on a basis of promotion of tourism as a health resort on the background of the vacation homes culture.

The key industry of Karuizawa is the tourism industry centering on vacation home retreats.

The town will further develop as a health resort on the background of the vacation home culture that no other town has; and make an attempt to cultivate a sixth sector like resort business as an international health resort.

Karuizawa will offer features of the new Karuizawa brand centering on Hotchi Ichiba, and nurture the attraction as the town that people want to visit throughout the year and the town that people want to visit again and again.



■町立軽井沢病院



■「木もれ陽の里」水中運動室



■風越公園アイスアリーナ



■中軽井沢くっかけテラスの図書館

だれもが健やかに安心して暮らせる
保健・医療体制の充実をはかり、
自助・共助・公助による
地域福祉を推進します。



安心して
暮らせる
健康福祉のまち



■赤ちゃん検診

高齢社会のニーズに応え、町民全世代が安心して暮らせるように「木もれ陽の里」と町立軽井沢病院を中心に、健やかで安心な生活を支える保健・医療体制の充実を図っていきます。

また、子育てを地域で支える仕組みの充実をめざし、子育て家庭への支援や、地域で支えて行く仕組みづくりを推進します。

元気な高齢者がまちづくりの担い手として活躍できる仕組みをつくり、健康長寿の伸長と介護が必要になっても安心できる高齢者福祉の充実をめざします。

そして、だれもが幸せに生活できる障がい者福祉の充実をめざします。

これらのことを通して、自助・共助・公助による地域福祉を推進します。

We will prepare a health and medical system where everyone can live feeling calm and secured, and promote community welfare by self-help, mutual help, and public help.

Corresponding to the need of the aging society, Karuizawa will prepare a health and medical system which supports healthy and secured life centering on "Komorebi No Sato", a health, fitness, and spa facility, as well as Karuizawa Hospital.

The town will also prepare a system that provides assistance to families with children and where the local community supports raising children.

In addition, Karuizawa will create a system where senior residents can actively participate in town development and will prepare care for elderly people by which the senior citizens can live at ease even when they need care.

And, Karuizawa will provide challenged people welfare by which everybody can live with happiness.

Through these efforts, we will promote community welfare by self-help, mutual help, and public help.

人を育てる
教育文化



少子化の流れの中、幼児数は横ばいの傾向にある軽井沢町ですが、幼児教育・学校教育・家庭教育が連携した学びの環境づくりを進め、親子、親同士、異世代間のネットワークをつくれます。

また、軽井沢夏期大学などの伝統ある活動や風越公園を中心としたスポーツ文化を大切に、人とまちが輝く生涯学習・生涯スポーツの展開を進めます。

住民が山歩きや散策などを楽しめるよう、自然環境を活かした「歩きの道づくり」を全町的に進めていきます。そして、多彩な蓄積を活かした地域文化を振興し、文化性の高い保養地としての展開を図っていきます。



■ISAK(アイザック)と軽井沢中学の交流授業

We will create learning environment with the collaboration of early childhood education, school education, and home education, and develop lifelong education and lifelong sports through which the town and people shine.

In spite of the trend in declining birth rate in Japan, the number of babies in Karuizawa remains the same as before. Therefore, the town will create learning environment with the collaboration of early childhood education, school education and home education, and the network among different generations, parents, and children.

The town will cherish traditional activities such as Karuizawa Summer College and the sports culture like Kazakoshi Park, and develop lifelong education and lifelong sports through which the town and people shine.

In order for residents to enjoy strolls and hiking, Town of Karuizawa will forward the Creation of Roads for Walking making a use of natural environment on a townwide basis. And, the town will promote local culture taking advantage of various efforts, and develop as a health resort with its own cultural trait.

幼児教育・学校教育・家庭教育が連携した
学びの環境をつくり、人とまちが輝く
生涯学習・生涯スポーツを展開していきます。





■花いっぱい運動



■ゴミゼロ運動



■軽井沢町役場

住民が主役の
協働参画の
まちづくり



地域コミュニティの形成と住民参画の協働によるまちづくりをめざし、基盤としての情報共有化を推進します。

もともとの住民と転入してきた人たちの相互理解を促進しながら、住民・事業者・行政が一体となったパートナーシップを築き、地域コミュニティの形成と住民参画の協働によるまちづくりを推進します。

また、広報かるいざわや町長への手紙、さまざまな会議等を通じて参画・協働の基盤としての情報共有化を推進していきます。



■ボランティア活動講座

We will work on cooperative town development through local community development and resident participation, and promote information sharing as a foundation of cooperation and participation.

The town will forge a kind of partnership with which residents, businesses, and local government cooperate while encouraging mutual understanding between newcomers and those originally from the town. And, Karuizawa will work on town development through cooperation of local community development and resident participation.

Also, by community newsletters, letters to the mayor, various meetings, and etc., the town will promote information sharing as a foundation of cooperation and participation.

効率的な行政運営と、
健全な財政運営を
推進します。



■第5次軽井沢町長期振興計画

持続と自律の
地域主権



本格的な地方分権時代にふさわしい自律した町をめざし、行政改革を積極的に進め、住民サービスの向上を図ります。

これまでの健全な財政運営を継続しながら、さらに自主財源の積極的な確保を図り、効果的な財政運営を進めます。

百年後の未来につづくしっかりとした基盤づくりをめざしていきます。



■役場窓口



We will pursue efficient public administration and sound fiscal management.

Aspiring to be a self-sufficient town suitable to a full-scale era of decentralization of government, Karuizawa will engage in administrative reform and improve services to residents.

While continuing sound fiscal management, the town will further make an attempt to proactively acquire its own source of revenue and engage in even more effective fiscal management.

The town of Karuizawa will create a stable foundation that will continue for a hundred years from now.



軽井沢グランドデザイン像 作画：イマイカツミ(北海道富良野市在住)

平成26年12月に完成した軽井沢グランドデザインは、軽井沢の50年、100年後を見据えた未来構想です。まちづくりの参考書として、未来の軽井沢を創っていくための叩き台となるもので、まちづくりの絵姿として提示しています。

軽井沢22世紀
風土フォーラム

軽井沢町は、地域に多様な風景と文化、そして物語を包含しています。これらのすぐれた風土の質をさらに高いレベルに引き上げるためには、自らのふるさとを自らの責任で守る意識を持つ必要があります。このような住民が主体になった地域経営である“風土自治”を実現するための組織である「軽井沢22世紀風土フォーラム」を平成28年度に創設しました。風土フォーラムは、住民自治の望ましい姿の実現に向かって進んでいます。

The Karuizawa Grand Design completed in December, 2014 is a far-seeing concept of Karuizawa fifty years later, or a hundred years later. It is a reference book for town development and a draft to create future Karuizawa, and is presented as a portrait of town development.

Karuizawa 22nd Century Fudo Forum
Karuizawa Climate Forum in the 22nd Century includes diverse scenery in a community, culture, and tales. It is necessary to have mind to protect one's hometown by oneself as one's own responsibility in order to elevate the level of these fine "climate and culture (Fudo)" to a greater level. To actualize this residents-led management, The town of Karuizawa-machi has set up an organization, Karuizawa 22nd Century Fudo Forum in 2016. The forum is on the way to achieve the desired form of self-governance by residents.



行政



柳澤宏 副町長

藤巻進 町長

荻原勝 教育長

東日本大震災の経験を通じ、地域の絆を深めるコミュニティづくりの重要性が再認識されました。軽井沢町では、住民相互の連帯感を深めながら、住民が主体的に地域づくりに参画できるような意識の醸成を進めています。

平成25年度から新たな長期振興計画に基づくまちづくりがスタート。「自然と文化が奏でる軽井沢」を10年後のめざす理念にかかげ、軽井沢町の緑豊かな自然や歴史・文化の財産を守り育てながら、世界的視野と未来への展望に立って、だれもが心豊かに健康で安心した生活が送れる生活環境を守り、後世に引継いでいきます。

〈Government〉 After experiencing the Great East Japan Earthquake, we have reaffirmed the importance of community-building and strengthening regional bonds. The town of Karuizawa is working to strengthen the sense of unity among the residents, and promoting increased awareness for the residents to proactively take part in building their community.

From FY 2013, a new long-term development program has been created for the development of the Town of Karuizawa. It aims to reach the philosophy of, "Karuizawa as a harmony of nature and culture " in the next 10 years, by protecting and growing its rich nature and historical/cultural assets. The program pledge as the citizens' responsibility, to protect the town's living conditions for everyone to lead a healthy, fulfilled, and safe life.

議会



市村守 議長

佐藤敏明 副議長

町議会は、16名の議員によって構成され、議会運営の柔軟性・効率性を高め、更に、チェック機能の充実・災害時に緊急対応するため、会期を1月から12月までの1年間とする「通年議会」を平成22年3月より試行し、平成23年1月から本実施しています。

また、地方分権の進展に伴い、地方公共団体の自主的・自立性が求められる中、町議会は町政の主役である町民の負託に応えるため、町民等の参加型の議会を目指し、議会改革を継続し発展させるため「議会基本条例」を平成23年4月に制定しました。

議員16名中5名が女性議員であることから、男女共同参画の意識の高さがうかがえます。

〈Assembly〉 The town assembly consists of 16 assembly members. Commencing March 2010, the town assembly performed a trial implementation of "Full-Year Assembly," whereby the assembly term runs from January to December. The purpose of this was to achieve greater flexibility and effectiveness in the operation of the assembly while enhancing checks and balances and ensuring urgent response to disasters. The "Full-Year Assembly" was officially implemented from January 2011.

In addition, amid a trend toward decentralization under which greater self-determination and self-subsistence was being encouraged for municipal bodies, the town assembly wanted to encourage resident participation in the assembly so that the town citizenry could be entrusted with taking the leading role in town administration. To continue and further develop assembly reform, the assembly established "Assembly Basic Ordinances" on April 2011.

The fact that five of 16 members of the Town Council are women indicates high level of awareness of gender equality.

軽井沢ガイドマップ



白糸の滝



竜返しの滝



くっかけテラス
中軽井沢図書館



旧三笠ホテル



軽井沢大賀ホール



木もれ陽の里



軽井沢発地市庭



軽井沢町の文化財・主な公共施設

日本で現存する唯一の木造純西洋式のホテルで設計から施工まで明治時代の日本人人工の手で建てられた西洋建築であり、保存状態が良好でデザイン的にも優れている建物である。

旧三笠ホテルの敷地前方の愛宕山が奈良の三笠山に似ているところから有島生馬氏、里見淳氏、山本直光氏により三笠ホテルと名付けられたものと言われています。また、文化人や財界人が多く宿泊したことから、「軽井沢の鹿鳴館」とも呼ばれていました。昭和55年5月31日、国の重要文化財に指定されました。

<div>国指定文化財</div> <div>〈有形重要文化財〉 旧三笠ホテル</div> <div>年代:明治38年 指定年月日:昭和55年5月31日</div>	<div>県指定文化財</div> <div>〈天然記念物(樹木)〉 長倉のハナヒョウタンボク群落</div> <div>年代:数十万年前に発生 指定年月日:昭和35年2月11日</div>	<div>県指定文化財</div> <div>〈天然記念物(樹木)〉 峠のシナノキ</div> <div>年代:推定樹齢850年 指定年月日:平成3年8月15日</div>	
<div>町指定文化財</div> <div>〈有形民俗文化財〉 発地の石仏群</div> <div>年代:江戸時代 指定年月日:昭和43年6月1日</div>	<div>町指定文化財</div> <div>〈記念物(史跡)〉 茂沢の南石堂遺跡</div> <div>年代:縄文時代中・後期 指定年月日:昭和47年2月22日</div>	<div>町指定文化財</div> <div>〈記念物(史跡)〉 長倉の牧(牧堤跡)</div> <div>年代:平安時代 指定年月日:昭和48年2月21日</div>	<div>町指定文化財</div> <div>〈記念物(史跡)〉 追分宿の分去れ</div> <div>年代:江戸時代前期 指定年月日:昭和48年4月18日</div>
<div>町指定文化財</div> <div>〈有形民俗文化財〉 馬取の石仏群</div> <div>年代:江戸時代 指定年月日:昭和48年5月7日</div>	<div>町指定文化財</div> <div>〈有形民俗文化財〉 峠のこまいぬ</div> <div>年代:室町時代 指定年月日:昭和48年5月7日</div>	<div>町指定文化財</div> <div>〈有形民俗文化財〉 峠の石の風車</div> <div>年代:江戸時代前期 指定年月日:昭和48年5月7日</div>	<div>町指定文化財</div> <div>〈有形民俗文化財〉 茂沢の五輪塔群</div> <div>年代:室町時代 指定年月日:昭和48年5月8日</div>
<div>町指定文化財</div> <div>〈記念物(史跡)〉 追分の一里塚</div> <div>年代:江戸時代初期 指定年月日:昭和48年5月8日</div>	<div>町指定文化財</div> <div>〈天然記念物(樹木)〉 諏訪神社社叢</div> <div>指定年月日:昭和53年4月8日</div>	<div>町指定文化財</div> <div>〈天然記念物(樹木)〉 長倉神社社叢</div> <div>指定年月日:昭和53年4月8日</div>	<div>町指定文化財</div> <div>〈天然記念物(樹木)〉 遠近宮社叢</div> <div>指定年月日:昭和53年4月8日</div>
<div>町指定文化財</div> <div>〈有形民俗文化財(建造物)〉 浅間神社本殿</div> <div>年代:室町時代末期 指定年月日:昭和58年7月20日</div>	<div>町指定文化財</div> <div>〈有形民俗文化財(美術工芸品)〉 大般若経六百巻奥書</div> <div>年代:嘉応元年～延宝3年 指定年月日:昭和58年7月20日</div>	<div>町指定文化財</div> <div>〈天然記念物(名勝)〉 鴈穴(おうけつ)</div> <div>年代:洪積世 指定年月日:昭和61年5月20日</div>	<div>町指定文化財</div> <div>〈有形文化財(建造物)〉 旧スイス公使館(深山荘)</div> <div>年代:昭和11年頃 指定年月日:平成27年1月27日</div>
<div>町指定文化財</div> <div>〈有形文化財(建造物)〉 旧近衛文麿別荘(市村記念館)</div> <div>年代:大正7年 指定年月日:平成28年5月24日</div>	<div>町指定文化財</div> <div>〈有形文化財(建造物)〉 八田別荘</div> <div>年代:明治26年 指定年月日:平成29年4月25日</div>	<div>国登録文化財</div> <div>〈登録有形文化財〉 旧田中角榮家別荘</div> <div>年代:大正9年 登録年月日:平成19年7月31日</div>	<div>国登録文化財</div> <div>〈登録有形文化財〉 三五荘(中央工学校軽井沢山荘)</div> <div>年代:江戸時代末期 登録年月日:平成19年7月31日</div>
<div>国登録文化財</div> <div>〈登録有形文化財〉 旧鈴木齒科診療所(片岡山荘)</div> <div>年代:昭和11年 登録年月日:平成20年4月18日</div>	<div>国登録文化財</div> <div>〈登録有形文化財〉 明治四十四年館(旧軽井沢郵便局舎)</div> <div>年代:明治44年 登録年月日:平成20年4月18日</div>	<div>国登録文化財</div> <div>〈登録有形文化財〉 旧ライシャワー家別荘</div> <div>年代:明治時代後期 登録年月日:平成25年12月24日</div>	<div>国登録文化財</div> <div>〈登録有形文化財〉 旧軽井沢ハウス(旧松方家別荘)</div> <div>年代:昭和2年頃 登録年月日:平成25年12月24日</div>
<div>国登録文化財</div> <div>〈登録有形文化財〉 旧加藤家別荘</div> <div>年代:昭和4年 登録年月日:平成26年4月25日</div>	<div>国登録文化財</div> <div>〈登録有形文化財〉 壱武巢山荘</div> <div>年代:大正時代後期 登録年月日:平成26年12月19日</div>	<div>国登録文化財</div> <div>〈登録有形文化財〉 旧彌永家別荘</div> <div>年代:昭和5年頃 登録年月日:平成27年8月4日</div>	<div>国登録文化財</div> <div>〈登録有形文化財〉 旧ハミルトンアンドハード軽井沢コテージ</div> <div>年代:昭和7年頃 登録年月日:平成27年11月17日</div>
<div>国登録文化財</div> <div>〈登録有形文化財〉 山崎家及び臼井家別荘(セキスイハウスA型)</div> <div>年代:昭和38年 登録年月日:平成28年8月1日</div>			

■観光関係施設

くっかけテラス
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉3037-18 TEL.0267-41-0743

軽井沢観光会館
〒389-0102 長野県北佐久郡軽井沢町大字軽井沢739-2 TEL.0267-42-5538

軽井沢駅内観光案内所
〒389-0102 長野県北佐久郡軽井沢町大字軽井沢1178-1186 TEL.0267-42-2491

中軽井沢駅内観光案内所
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉3037-18 TEL.0267-45-6050

旧軽井沢駐車場
〒389-0102 長野県北佐久郡軽井沢町大字軽井沢207-1 TEL.0267-42-3107

軽井沢町観光振興センター
〒389-0102 長野県北佐久郡軽井沢町大字軽井沢470-3 TEL.0267-41-5001

一般社団法人 軽井沢観光協会
〒389-0102 長野県北佐久郡軽井沢町大字軽井沢470-3 TEL.0267-41-3850

軽井沢発地市庭
〒389-0113 長野県北佐久郡軽井沢町大字発地2564-1 TEL.0267-45-0037

■教育関係施設

東部小学校
〒389-0102 長野県北佐久郡軽井沢町大字軽井沢1249 TEL.0267-42-2684

中部小学校
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉3734 TEL.0267-45-5189

西部小学校
〒389-0115 長野県北佐久郡軽井沢町大字追分1136 TEL.0267-45-1052

軽井沢中学校
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉2447-1 TEL.0267-45-6180

軽井沢高等学校
〒389-0102 長野県北佐久郡軽井沢町大字軽井沢1323-43 TEL.0267-42-2390

インターナショナルスクール・オブ・アジア軽井沢(ISAK)
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉5827-136 TEL.0267-46-8623

軽井沢幼稚園
〒389-0102 長野県北佐久郡軽井沢町大字軽井沢786-1 TEL.0267-42-3071

聖パウロ幼稚園
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉3324-3 TEL.0267-45-5262

中軽井沢図書館
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉3037-18 TEL.0267-41-0850

離山図書館
〒389-0113 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉2112-118 TEL.0267-42-3187

歴史民俗資料館
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉2112-101 TEL.0267-42-6334

追分宿郷土館
〒389-0115 長野県北佐久郡軽井沢町大字追分1155-8 TEL.0267-45-1466

堀辰雄文学記念館
〒389-0115 長野県北佐久郡軽井沢町大字追分662 TEL.0267-45-2050

旧三笠ホテル
〒389-0102 長野県北佐久郡軽井沢町大字軽井沢1339-342 TEL.0267-42-7072

軽井沢町植物園
〒389-0113 長野県北佐久郡軽井沢町大字発地1166 TEL.0267-48-3337

中央公民館
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉2353-1 TEL.0267-45-8446

軽井沢型絵染美術館
〒389-0102 長野県北佐久郡軽井沢町大字軽井沢1178-1233 TEL.0267-42-6064

旧近衛文麿別荘(市村記念館)
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉2112-21 TEL.0267-46-6103

ショーハウス記念館
〒389-0102 長野県北佐久郡軽井沢町大字軽井沢57-1 TEL.0267-45-8695

室生犀星記念館
〒389-0102 長野県北佐久郡軽井沢町大字軽井沢979-3 TEL.0267-45-8695

公益財団法人 軽井沢大賀ホール
〒389-0104 長野県北佐久郡軽井沢町軽井沢東28-4 TEL.0267-42-0055

■上下水道関係施設

上水道管理センター
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉2328-22 TEL.0267-45-8657(水道業務係)

軽井沢浄化管理センター
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉918-4 TEL.0267-45-2714

軽井沢西浄化センター
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉4861-1 TEL.0267-45-8592(下水道施設係)

発地地区農業集落排水処理施設
〒389-0113 長野県北佐久郡軽井沢町大字発地2506 TEL.0267-45-8592(下水道施設係)

杉瓜地区農業集落排水処理施設
〒389-0113 長野県北佐久郡軽井沢町大字発地2840-36 TEL.0267-45-8592(下水道施設係)

茂沢地区農業集落排水処理施設
〒389-0114 長野県北佐久郡軽井沢町大字茂沢874-3 TEL.0267-45-8592(下水道施設係)

■福祉関係施設

木もれ陽の里
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉4844-1 TEL.0267-44-3333

東保育園
〒389-0104 長野県北佐久郡軽井沢町軽井沢東42 TEL.0267-42-3808

南保育園
〒389-0113 長野県北佐久郡軽井沢町大字発地2560-1 TEL.0267-45-6516

西保育園
〒389-0115 長野県北佐久郡軽井沢町大字追分1341-78 TEL.0267-45-1984

中保育園
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉3522-1 TEL.0267-45-5557

東地区児童館
〒389-0102 長野県北佐久郡軽井沢町大字軽井沢1256-3 TEL.0267-42-3809

中地区児童館
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉3743-1 TEL.0267-45-0990

西地区児童館
〒389-0115 長野県北佐久郡軽井沢町大字追分1341-78 TEL.0267-45-3050

長倉地区児童館
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉1629-11 TEL.0267-46-2187

南地区児童館
〒389-0113 長野県北佐久郡軽井沢町大字発地2300 TEL.0267-48-1231

中軽井沢児童館
〒389-0112 長野県北佐久郡軽井沢町中軽井沢15-9 TEL.0267-45-6515

地域包括支援センター
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉4844-1 TEL.0267-45-3269

老人福祉センター
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉2363-1 TEL.0267-45-7021

地域活動支援センター（共同作業所）
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉4844-1 TEL.0267-45-8422

子育て支援センター
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉2859-3 TEL.0267-45-5744

保健センター
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉4844-1 TEL.0267-45-8549

軽井沢町社会福祉協議会
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉4844-1 TEL.0267-45-8113

■スポーツ関係施設

軽井沢風越公園総合体育館
〒389-0113 長野県北佐久郡軽井沢町大字発地1157-6 TEL.0267-48-0077

軽井沢風越公園アイスアリーナ
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉182-3 TEL.0267-48-3626

スカップ軽井沢(軽井沢風越公園グラウンド・軽井沢風越公園テニスコート・プール・トレーニングルーム)
〒389-0113 長野県北佐久郡軽井沢町大字発地1157-6 TEL.0267-48-2145

軽井沢アイスパーク(軽井沢風越公園カーリングホール・軽井沢風越公園スケートリンク)
〒389-0113 長野県北佐久郡軽井沢町大字発地1154-1 TEL.0267-48-5555

追分第2運動場
〒389-0115 長野県北佐久郡軽井沢町大字追分1550-4 TEL.0267-45-8456

風越夫婦石マレットゴルフ場
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉957-1 TEL.0267-45-7772(スポーツ推進係)

■その他の施設等

軽井沢病院
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉2375-1 TEL.0267-45-5111

軽井沢消防署
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉1706-8 TEL.0267-45-0119

軽井沢警察署
〒389-0102 長野県北佐久郡軽井沢町大字軽井沢1323-485 TEL.0267-42-0110

一般社団法人 軽井沢町振興公社
〒389-0113 長野県北佐久郡軽井沢町大字発地1157-6 TEL.0267-48-3800

軽井沢町都市施設さわやかハット
〒389-0102 長野県北佐久郡軽井沢町大字軽井沢1178-1186 TEL.0267-41-1177

じん芥処理場
〒389-0113 長野県北佐久郡軽井沢町大字発地1140-2 TEL.0267-46-0354

シルバー人材センター
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉2363-1 TEL.0267-46-0722

軽井沢町商工会
〒389-0112 長野県北佐久郡軽井沢町中軽井沢9-3 TEL.0267-45-5307



保健休養地軽井沢130年の足跡

KARUIZAWA'S 130-YEAR HISTORY AS A HEALTH RESORT.

KARUIZAWA
2016

1927-1966



■昭和天皇、大日向開拓地をご視察（昭和22年）



■広報「かるいざわ」第1号（昭和37年）

1927/昭和2年	7月 避暑客のため臨時列車運行。 ○東京～軽井沢間 定期連絡飛行開始。	1941/昭和16年	4月 戦時統制により軽井沢町における乗合自動車事業を、軽井沢高原バス合資会社に集約合同する。 小学校を国民学校と改称。
1928/昭和3年	5月 草津電気鉄道、北軽井沢～鬼押し間バス運行開始。 ○西武バス、軽井沢駅～草津間 定期バス運行開始。 ○別荘数700戸を越す。	1942/昭和17年	5月 軽井沢町、西長倉村を合併する。（人口8,746名となる。） 6月 軽井沢町国民学校校名変更。軽井沢町第一国民学校（軽井沢）、第二国民学校（発地）、第三国民学校（追分）
1930/昭和5年	○別荘数800戸を越す。		7月 軽井沢避暑団と軽井沢集会堂とが合併し、「財団法人軽井沢会」発足。 ○荻原豊次氏、保温折衷苗代創案。
1932/昭和7年	7月 内務省直轄工事による碓氷国道舗装工事に着手する。（坂本～軽井沢間）	1943/昭和18年	4月 町立軽井沢高等女学校創立。
1933/昭和8年	8月 浅間山火山観測所開設。 10月 碓氷国道舗装完成。（坂本～軽井沢間） 軽井沢町観光協会設立。 ○沓掛駅前～上州三原間 一般自動車道路全通。 ○別荘数900戸を越す。	1944/昭和19年	○東京都八丈島島民1,200名疎開受入れのため南軽井沢大観楼・押立ホテルを解放。 ○縁故疎开学童、第一国民学校320名、第二国民学校14名、第三国民学校9名。
1935/昭和10年	11月 千曲自動車、追分～沓掛間運行開始。 ○別荘数1,100戸を越す。	1945/昭和20年	11月 三笠ホテル・万平ホテル米陸軍に接收される。
1936/昭和11年	6月 草津電気鉄道、峰の茶屋～長野原間乗合自動車営業開始。 8月 軽井沢開発50周年祭。 ○別荘数1,300戸を越す。	1946/昭和21年	7月 三石開拓農業協同組合を作って13戸が入植。
1937/昭和12年	11月 軽井沢町航空写真地図作成（千分の1） ○日本野鳥の会軽井沢支部設立。 ○別荘数1,400戸を越す。	1947/昭和22年	2月 満州国大日向開拓団、借宿地籍国有林に入植。 4月 学制改革により国民学校は小学校と改称。（東・南・西小学校） 新制軽井沢中学校開校。
1938/昭和13年	10月 第1回町民体育大会開催。		10月 昭和天皇、甲信越地方ご巡幸の折、東小学校校庭で奉迎。大日向開拓地ご視察。
1939/昭和14年	1月 中央气象台軽井沢観測所開設。 6月 沓掛駅に、準急上り・下り一本停車する。西長倉村役場庁舎落成。	1948/昭和23年	4月 学制改革により、軽井沢高等女学校を「長野県軽井沢高等学校」と改称。
1940/昭和15年	8月 商工会発足。	1949/昭和24年	8月 再開第1回軽井沢夏期大学開講。 9月 「上信越高原国立公園」指定。 ○沓掛発「白樺号」臨時列車運転。

1950/昭和25年	6月 軽井沢・沓掛両駅前に観光案内所を設ける。 千曲バス、御代田～沓掛間運行開始。	1959/昭和34年	8月 「国際親善パーティー」が開かれる。（以降毎年8月恒例となる。）
1951/昭和26年	8月 皇太子殿下、プリンスホテルにご滞在。「軽井沢国際親善文化観光都市建設法」公布。	1960/昭和35年	4月 草軽電気鉄道、新軽井沢～上州三原間鉄道営業廃止。代替バス運行。 10月 町章制定。
1952/昭和27年	7月 千曲バス、小諸～沓掛間営業。 12月 千曲バス、沓掛～軽井沢間延長。 ○軽井沢町国保旧軽井沢診療所開設。 ○冬期観光客誘致のため、スケートリンク5カ所整備。	1961/昭和36年	1月 第16回国民体育大会冬季スケート競技開催。 6月 荻原豊次氏、名誉町民となる。 夏 東京～軽井沢間、バス直通運行。 12月 軽井沢～東京間、電話即時通話となる。
1953/昭和28年	5月 浅間山及び軽井沢周辺、米軍演習地の設置反対大会を起こす。（同年7月取消し決定）	1962/昭和37年	1月 草軽電気鉄道、上州三原～草津間鉄道営業廃止（鉄道事業全面廃止） バス運行となる。 5月 広報「かるいざわ」創刊。
1954/昭和29年	10月 草軽電気鉄道（旧草津電気鉄道）、北佐久郡一円の乗合自動車営業開始。 旧軽井沢診療所が軽井沢町国民健康保険軽井沢病院へ昇格。	1963/昭和38年	2月 女子・男子世界スピードスケート選手権大会開催、20カ国120名参加。 5月 信越本線、碓氷新線（横川～軽井沢間）完成する。（開通7月15日） 6月 軽井沢～長野間電化開通。 9月 碓氷峠のアプト式姿を消す。 ○別荘・寮合わせて3,000戸を越す。
1955/昭和30年	2月 第1回軽井沢湖スケート競技大会開催。 7月 天皇・皇后両陛下、皇太子殿下ご滞在。	1964/昭和39年	10月 第18回オリンピック東京大会、総合馬術競技が地藏ヶ原一帯で開催される。（12カ国48名参加）
1956/昭和31年	4月 沓掛駅を中軽井沢駅に改称。 8月 軽井沢開発70周年式典開催。 9月 東・南小学校を廃校、東部・中部小学校として開校。 ○別荘・寮合わせて1,900戸を越す。	1965/昭和40年	11月 軽井沢郵便局、鉄筋二階建新築移転。
1957/昭和32年	1月 銀盤号スケート列車運行。 6月 草軽電気鉄道、軽井沢～北軽井沢間乗合自動車営業開始。 12月 軽井沢町名誉町民条例制定。 加藤與五郎氏、名誉町民となる。 ○年間の観光客、101万名となる。	1966/昭和41年	7月 横川～軽井沢間複線開通。
1958/昭和33年	3月 故佐藤万平氏、名誉町民となる。 4月 軽井沢町の善良なる風俗維持に関する条例施行。 ○軽井沢～万座間 定期バス運行。 ○別荘・寮合わせて2,000戸を越す。		



保健休養地軽井沢130年の足跡

KARUIZAWA'S 130-YEAR HISTORY AS A HEALTH RESORT.

K A R U I Z A W A
2 0 1 6

1967-2002



■軽井沢国際親善交歓会(昭和61年)



■ウィスラー市との姉妹都市提携宣言書に調印(平成11年)

1967/昭和42年	7月 軽井沢～中軽井沢間複線化完成。 ○別荘・寮合わせて4,000戸を超す。
1968/昭和43年	5月 第1回「若葉まつり」を開催。 6月 ブラジル合衆国サンパウロ州「カンポス・ド・ジョルドン市」と姉妹都市締結を町議会議決。 町役場庁舎落成。 7月 東京駅に軽井沢コーナー開設。 夏の軽井沢専用のノンストップ特急「そよかぜ号」運転される。(東京～中軽井沢間、所要時間 1時間56分)
1969/昭和44年	10月 第1回「紅葉まつり」を開催。 1月 第1回「氷まつり」を開催。 4月 妙義荒船佐久高原国定公園(八風山一帯)指定。
1970/昭和45年	4月 「軽井沢小鳥の森」県指定となる。 ○別荘・寮合わせて5,000戸を超す。
1971/昭和46年	7月 軽井沢観光会館(旧・軽井沢郵便局)開設。 11月 碓氷有料バイパス開通。
1972/昭和47年	10月 軽井沢バイパス開通。 軽井沢町の自然保護対策要綱施行。
1973/昭和48年	8月 軽井沢町民憲章制定。(町制施行50周年記念)
1974/昭和49年	6月 国設軽井沢野鳥の森開園。 7月 信濃路自然歩道完成。(三笠～峰の茶屋) 軽井沢町国民健康保険軽井沢病院中軽井沢へ移設。
1975/昭和50年	7月 軽井沢町植物園開園。 特急あさま、12両編成となり輸送力増大。 ○別荘・寮合わせて6,000戸を超す。
1976/昭和51年	7月 離山地区に軽井沢町立図書館開館。 8月 保健休養地90周年記念式典挙行。

1977/昭和52年	8月 町制記念日「地方自治30周年記念」式典挙行。 ○別荘・寮合わせて7,000戸を超す。
1978/昭和53年	1月 第33回国民体育大会冬季大会アイスホッケー競技開催。(やまびこ国体) 10月 第33回国民体育大会秋季大会ライフル射撃大会開催。(やまびこ国体)
1979/昭和54年	1月 第28回全国高等学校総体スケート競技選手権大会開催。 ○別荘・寮合わせて8,000戸を超す。
1980/昭和55年	5月 旧三笠ホテル、国の重要文化財(洋風木造ホテル建築)として指定。
1981/昭和56年	5月 万山望展望台完成。
1982/昭和57年	8月 東宮御所より軽井沢町植物園にアサマキスゲ300株ご下賜(かし)。
1983/昭和58年	8月 町制60周年記念式典挙行。 ○別荘・寮合わせて9,000戸を超す。
1984/昭和59年	1月 「軽井沢氷まつり号」運転される。(上野～中軽井沢間) 3月 中部・東部小学校校舎全面改築落成。
1985/昭和60年	8月 皇太子一家ご滞在。 2月 軽井沢電報電話局、市内局番(42・45・48)に変わる。
1986/昭和61年	1月 保健休養地“軽井沢100”記念式典挙行。 保健休養地“軽井沢100”記念宣言 8月 皇太子殿下ご夫妻のご臨席を得て軽井沢国際親善交歓会開催。 ○別荘・寮合わせて10,000戸を超す。

1987/昭和62年	1月 皇太子殿下ご夫妻のご臨席を得て第42回国民体育大会冬季大会スケート・アイスホッケー競技会(信濃路国体)開催。 4月 日本ロマンチック街道協会設立。(小諸～軽井沢～草津～日光) ○冬季オリンピック長野招致長野県縦断炬火リレー。
1988/昭和63年	11月 ドイツロマンチック街道と姉妹街道締結式。
1989/昭和64年 平成元年	夏 神戸～軽井沢間 北陸線經由寝台特急「シャレー軽井沢号」運転。 8月 北陸新幹線、高崎～軽井沢間 建設工事起工式。(軽井沢駅構内) 9月 故星野嘉助氏、市村きよじ氏、水沢邦鬲氏、名誉町民となる。
1990/平成2年	12月 1989ワールドカップスピードスケート軽井沢大会開催。
1991/平成3年	12月 1990ワールドカップスピードスケート軽井沢大会開催。 1月 第46回国民体育大会冬季大会開催。(軽井沢国体) 3月 故佐藤正人氏、名誉町民となる。 9月 北陸新幹線、軽井沢～長野間 建設工事起工式。 ○別荘・寮合わせて12,000戸を超す。
1992/平成4年	12月 1992／93スピードスケートワールドカップ軽井沢大会開催。
1993/平成5年	3月 上信越自動車道、藤岡IC～碓氷軽井沢IC～佐久IC開通。 4月 浅間サンライン全線開通。(上田～軽井沢) 皇太子殿下御成婚記念植樹式。 8月 町制施行70周年式典挙行。町花・町木制定。(町花ーサクラソウ、町木ーコブシ) ○別荘・寮合わせて13,000戸を超す。

1994/平成6年	4月 上信越自動車道、碓氷軽井沢ICによりアクセス道開通。
1995/平成7年	2月 第1回町民カーリング大会開催。 西部小学校校舎改築落成。
1996/平成8年	11月 上信越自動車道、佐久IC～小諸IC間開通。 4月 オリンピック記念世界の樹木植樹祭(風越公園「オリンピックの森」)
1997/平成9年	3月 '97世界ジュニアカーリング選手権大会開催。 7月 浅間大橋、新幹線側道渡り初め式。 10月 北陸新幹線開業 新幹線あさま出発式。しなの鉄道出発式・JRバス開通式。
1998/平成10年	2月 第18回長野オリンピック冬季競技大会カーリング競技開催。
1999/平成11年	1月 第54回国民体育大会冬季大会アイスホッケー競技会開催。(ながの国体) 2月 長野オリンピック1周年記念軽井沢国際カーリング競技大会開催。 3月 カナダ国ウィスラー市と姉妹都市提携宣言書に調印。
2000/平成12年	5月 ウィスラー市長他訪問団 来町。 8月 第1回軽井沢ショー祭開催。 10月 市制施行25周年を記念し、町長他訪問団ウィスラー市訪問。
2001/平成13年	8月 交通渋滞緊急対策実施。 11月 碓氷バイパス有料道路、通行無料となる。
2002/平成14年	12月 軽井沢の良質な別荘環境を守るためマンション軽井沢メソッド宣言。 7月 軽井沢病院新築移転。 8月 交通渋滞対策・回避性向上実験実施。



保健休養地軽井沢130年の足跡

KARUIZAWA'S 130-YEAR HISTORY AS A HEALTH RESORT.

K A R U I Z A W A
2 0 1 6

2003-2016



■天皇陛下御製碑(平成26年)



■天皇皇后両陛下ご滞在(平成27年)

2003/平成15年	8月	町制施行80周年記念式典挙行。 町鳥：アカハラ、町獣：ニホンリス制定。 町制施行80周年記念軽井沢国際親善 交換会出席のため、ウィスラー市長他 訪問団来町。 天皇・皇后両陛下下行幸啓。	2009/平成21年	4月	天皇皇后両陛下ご成婚50年記念写真 パネル展の開催及びユウスゲの苗配布。	2013/平成25年	1月	第1回軽井沢ポットラック交流会開催。	2015/平成27年	3月	北陸新幹線金沢延伸。
	12月	皇后陛下御歌碑除幕式。 「かの町の 野にもとめ見し タすげ の 月の色して 咲きみたりしが」		6月	ウィスラー・軽井沢姉妹都市提携10周 年を記念し、町長他訪問団がウィスラ ー市訪問。		4月	第5次軽井沢町長期振興計画スタート。 軽井沢町地域交流施設「くつかけテラ ス」供用開始。軽井沢町立中軽井沢図 書館開館。 軽井沢風越公園カーリングホール「軽 井沢アイスパーク」オープン。		4月	子育て支援センター移転。 軽井沢町観光振興センター開設。 軽井沢風越公園グラウンドリニュー アルオープン。
	12月	軽井沢大賀ホール竣工引渡式。		7月	国土交通省の「第1回エコ通勤優良事 業所」に町役場及び町開発公社が県内 初めての認証登録。		8月	町制施行90周年記念式典挙行。町シン ボルマーク制定。 町制施行90周年式典出席のためウィ スラー市長他訪問団来町。 町の人口が2万人となる。 天皇皇后両陛下下行幸啓。		6月	市制施行40周年を記念し、町長他訪 問団姉妹都市ウィスラー市訪問。
	4月	軽井沢大賀ホールグランドオープン。		8月	ウィスラー・軽井沢姉妹都市提携10周 年記念軽井沢国際親善交換会出席の ため、ウィスラー市長他訪問団来町。 天皇皇后両陛下下行幸啓。		2月	2016年の主要国首脳会議（サミット） 誘致を表明。		7月	2016年サミット交通大臣会合開催決定。 2016年サミット交通大臣会合推進軽 井沢町町民会議設立。
2004/平成16年	12月	軽井沢大賀ホール竣工引渡式。	2010/平成22年	12月	「風越公園アリーナ」を「軽井沢風越公 園アイスアリーナ」と名称変更し通年利 用できるアイスリンクにリニューアル オープン。	2014/平成26年	4月	富岡市・安中市・軽井沢町観光連携協 議会発足。 スカップ軽井沢リニューアルオープン。	2016/平成28年	8月	天皇皇后両陛下下行幸啓。
2005/平成17年	7月	カナダ国ウィスラー市で姉妹都市提携 5周年記念の観光パネル展開催。 助役他訪問団ウィスラー市訪問。		4月	浅間ふれあい公園供用開始。		7月	軽井沢風越公園総合体育館オープン。 長野県が軽井沢町をメイン会場として サミット誘致を正式表明。 天皇陛下御製碑除幕式。 「長き年の 後（のち）に来たりし山の 上（へ）にはくさんふうろ再び見たり」		3月	軽井沢中学校新校舎竣工。
8月	軽井沢大賀ホールが日本建築士事務 所協会連合会の「日事連建築賞」で 最優秀国土交通大臣賞を受賞。	7月		「こうほうかるいざわ」等のメール配信 サービス開始。	4月		軽井沢町が自然環境功労者環境大臣 賞を受賞。	5月		軽井沢22世紀風土フォーラム発足。	
12月	軽井沢まちなみメソッド宣言。 ○別荘・寮合わせて14,000戸を超す。	8月		天皇皇后両陛下下行幸啓。	7月		軽井沢町の自然保護のための土地利 用行為の手續等に関する条例施行。 ○別荘・寮合わせて15,000戸を超す。	6月		軽井沢町農産物等直売施設「軽井沢 発地市庭」グランドオープン。	
2006/平成18年	3月	軽井沢子どもを守る連絡協議会発足。	2011/平成23年	10月	軽井沢町の自然保護のための土地利 用行為の手續等に関する条例施行。 ○別荘・寮合わせて15,000戸を超す。	2012/平成24年	12月	軽井沢グランドデザイン発表。		7月	保健休養地130周年を記念し、姉妹都 市ウィスラー市長来町。第5回さわや か軽井沢交流会において講演。
	6月	大賀典雄氏、名誉町民となる。		1月	軽井沢町議会通年議会開始。		8月	天皇皇后両陛下下行幸啓。		8月	天皇皇后両陛下下行幸啓。
	7月	湯川ふるさと公園全面完成。 軽井沢大賀ホール第47回BCS賞（建 築業協会賞）を受賞。 三笠ホテル100年祭開催。		4月	軽井沢町が自然環境功労者環境大臣 賞を受賞。		9月	「再生可能エネルギー利用促進の町」 宣言を議会で可決。		9月	G7長野県・軽井沢交通大臣会合。
	12月	旧スイス公使館（深山荘）購入。		8月	天皇皇后両陛下下行幸啓。		4月	都市デザイン室を設置。			
2007/平成19年	4月	軽井沢町保健福祉複合施設「木もれ陽 の里」開設。	2012/平成24年	8月	天皇皇后両陛下下行幸啓。						
	6月	軽井沢町まちづくり基本条例制定。 （8月1日施行）		9月	「再生可能エネルギー利用促進の町」 宣言を議会で可決。						
	12月	旧スイス公使館（深山荘）購入。		4月	都市デザイン室を設置。						
	1月	第63回国体冬季大会「長野かがやき国 体」アイスホッケー競技会開催。		8月	第1回さわやか軽井沢交流会開催。 天皇皇后両陛下下行幸啓。						
2008/平成20年	8月	町制施行85周年記念式典挙行。 天皇皇后両陛下下行幸啓。		10月	町長他訪問団ウィスラー市訪問。						
				11月	電気自動車用急速充電器供用開始。						



土地・気象

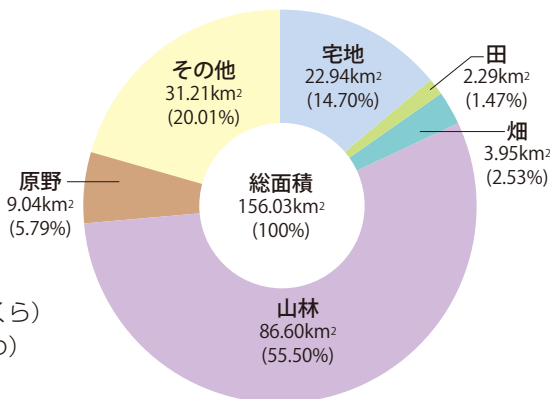
■地 勢

面 積 156.03㎢
東 西 12.5 km
南 北 14.0 km
周 囲 58.7 km

■役場の位置

地 番 長野県北佐久郡軽井沢町
大字長倉字蓬田2381番地1
北 緯 36度20分54秒
東 経 138度35分50秒
海 抜 938m

■土地の面積



資料：平成28年度概要調書

■沿 革

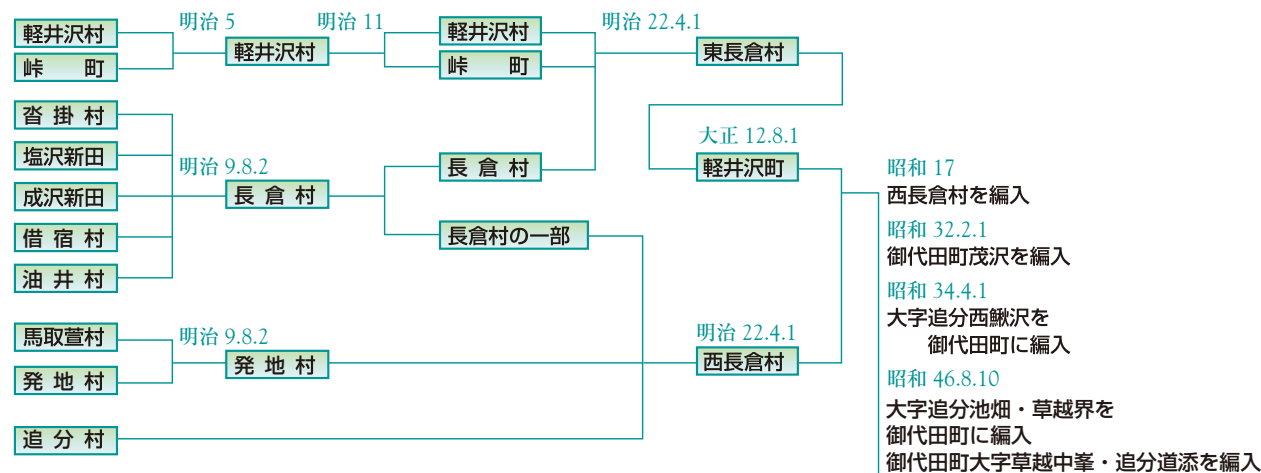
現在の大字

峠町（とうげまち）	軽井沢（かるいざわ）	長倉（ながくら）
発地（ほっち）	追分（おいわけ）	茂沢（もざわ）
草越（くさごえ）		

区画整理に伴う町名の変更によるもの

軽井沢 （かるいざわ）	軽井沢東 （かるいざわひがし）	中軽井沢 （なかかるいざわ）
----------------	--------------------	-------------------

明治以降の町村合併図



■気象の概況

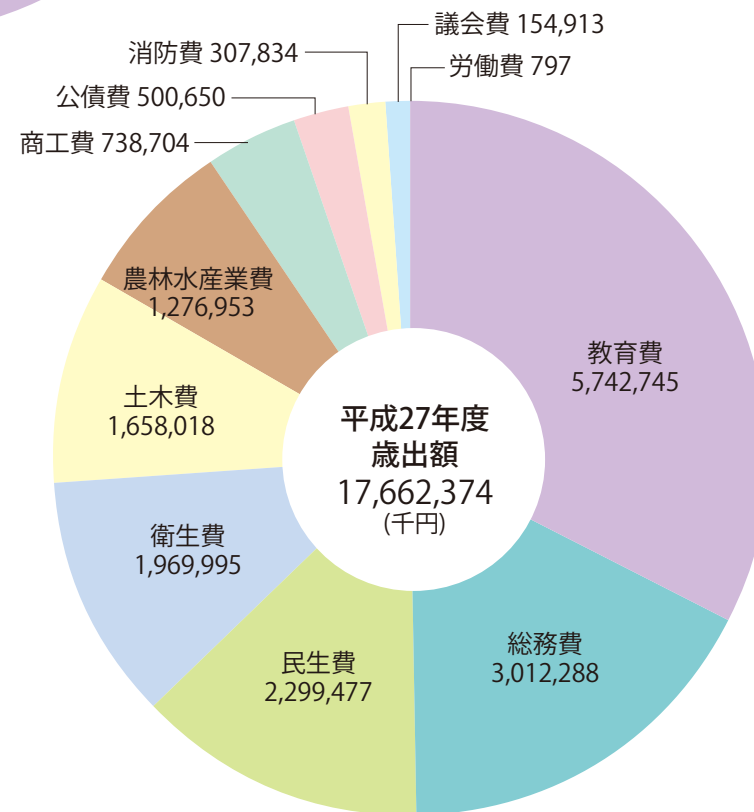
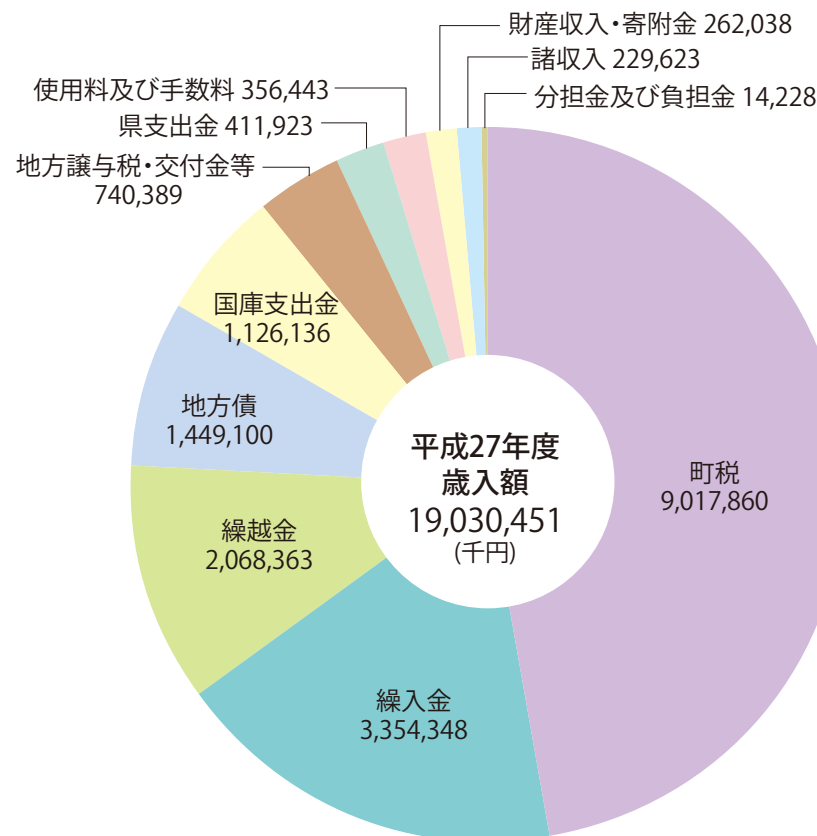
年次	気温			平均湿度 (%)	平均風速 (m/s)	最大風速 (m/s)	降水量 (mm)	最深積雪 (cm)	日照率 (%)
	平均(℃)	最高(℃)	最低(℃)						
平成19	8.8	32.3	-12.4	81	1.7	8.1	1,300.0	24	46
20	8.5	31.1	-15.9	83	1.7	7.1	1,258.0	29	44
21	8.7	30.1	-14.4	79	1.7	7.7	1,117.5	15	42
22	9.1	31.5	-14.8	82	1.6	7.2	1,413.5	*30	*44
23	8.5	31.2	-15.2	79	1.7	7.4	1,121.5	31	47
24	8.1	31.5	-18.6	80	1.7	7.7	1,127.5	26	45
25	8.8	33.5	-15.8	77	1.7	7.1	964.5	27	48
26	8.3	31.5	-14.2	78	1.7	7.5	1,343.5	99	47
27	9.0	31.9	-13.7	81	2.3	9.0	1,178.0	34	45
28	9.1	30.8	-16.0	83	2.3	9.3	1,377.0	51	45

※軽井沢特別地域気象観測所（平成21年9月までは軽井沢観測所）の記録による
※最深積雪は前年11月から当年4月までの最大値
※*は期間内に20%以上の欠測を含む資料不足値

資料：長野地方気象台

会計・決算

■平成27年度普通会計決算状況

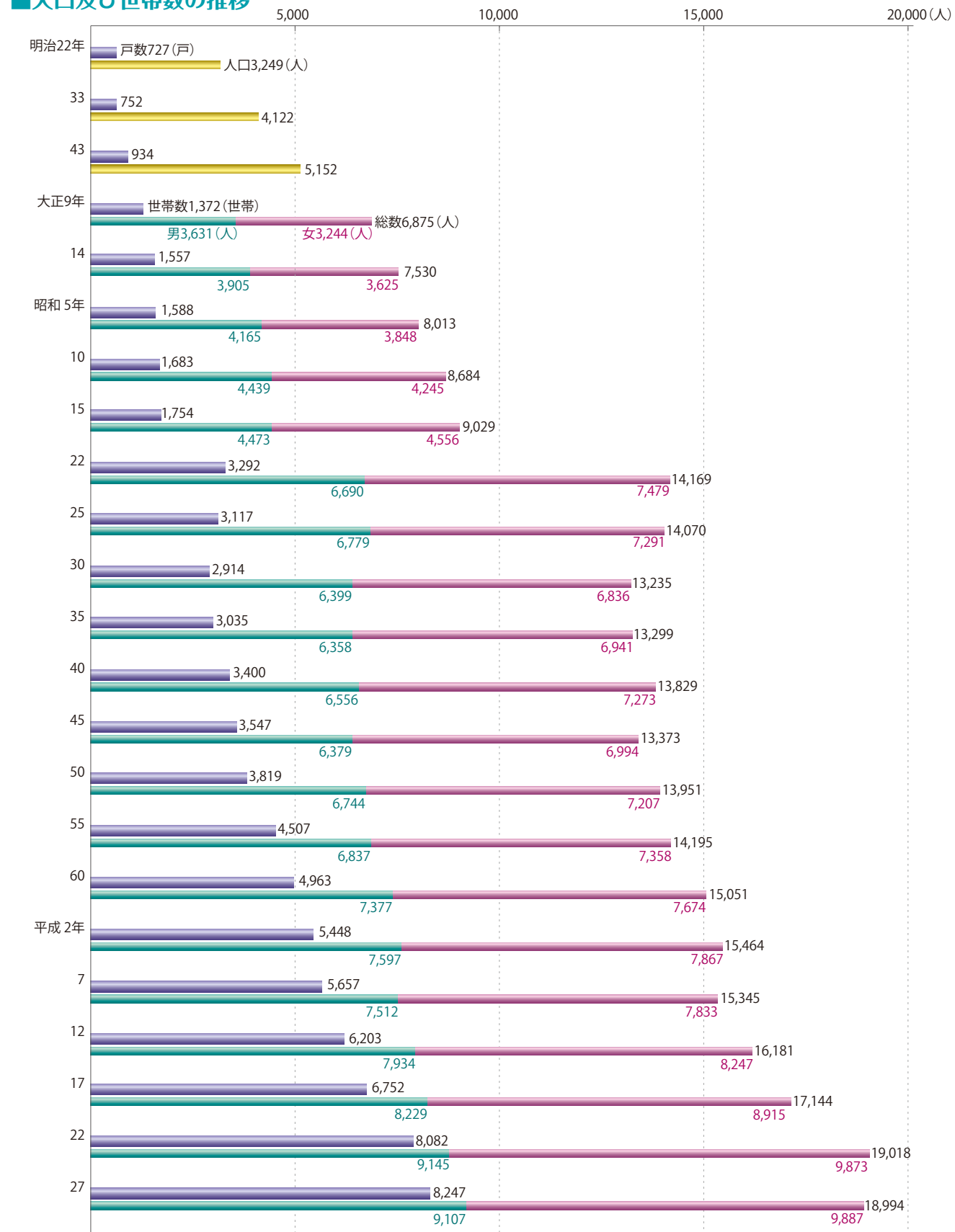


資料：総務課（地方財政状況調査）



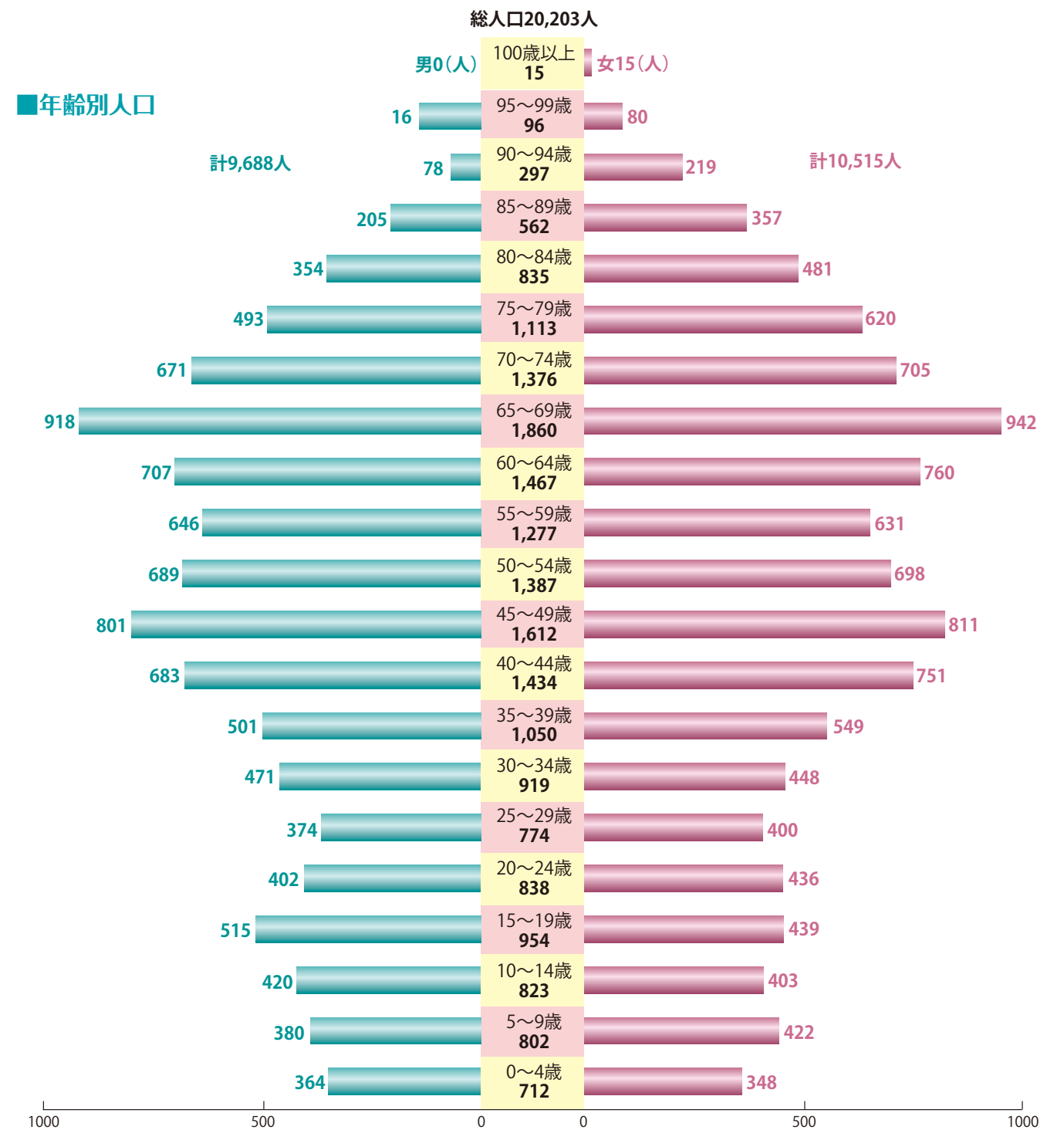
人口

■人口及び世帯数の推移



資料:国勢調査 ※明治22年～明治43年までは軽井沢町誌「歴史編」年表。
※明治22年～大正9年までは東長倉村、西長倉村を合わせた人口。大正14年～昭和15年までは軽井沢町、西長倉村を合わせた人口。

■年齢別人口



※平成24年7月から住民基本台帳法改正により外国人住民も含む

■外国人住民人口

国籍	人口総数	男	女	国籍	人口総数	男	女
中国	92	51	41	英国	13	10	3
米国	71	38	33	カナダ	17	14	3
韓国	40	20	20	フランス	8	6	2
タイ	36	10	26	フィリピン	8	2	6
台湾	19	4	15	オーストラリア	8	8	0
ベトナム	21	10	11	インド	12	5	7
ドイツ	18	11	7	ネパール	10	6	4
				計	451	232	219

資料:住民課(平成29年4月1日現在)



別荘・寮

■建築の状況

年度	棟数
明治21	2
22	5
23	5
24	7
25	9
26	14
27	20
28	22
29	26
30	30
31	31
32	45
33	51
34	60
35	68
36	72
37	85
38	91
39	102
40	120
41	136
42	152
43	163
44	175
45	193
大正 2	216
3	249
4	283
5	316
6	330
7	383
8	400
9	413
10	431
11	471

年度	棟数
大正12	542
13	589
14	626
15	650
昭和 2	696
3	735
4	796
5	819
6	844
7	870
8	903
9	988
10	1,194
11	1,330
12	1,454
13	1,483
31	1,904
32	1,982
33	2,138
34	2,247
35	2,353
36	2,551
37	2,818
38	3,081
39	3,383
40	3,659
41	3,923
42	4,251
43	4,531
44	4,845
45	5,095
46	5,370
47	5,496
48	5,626

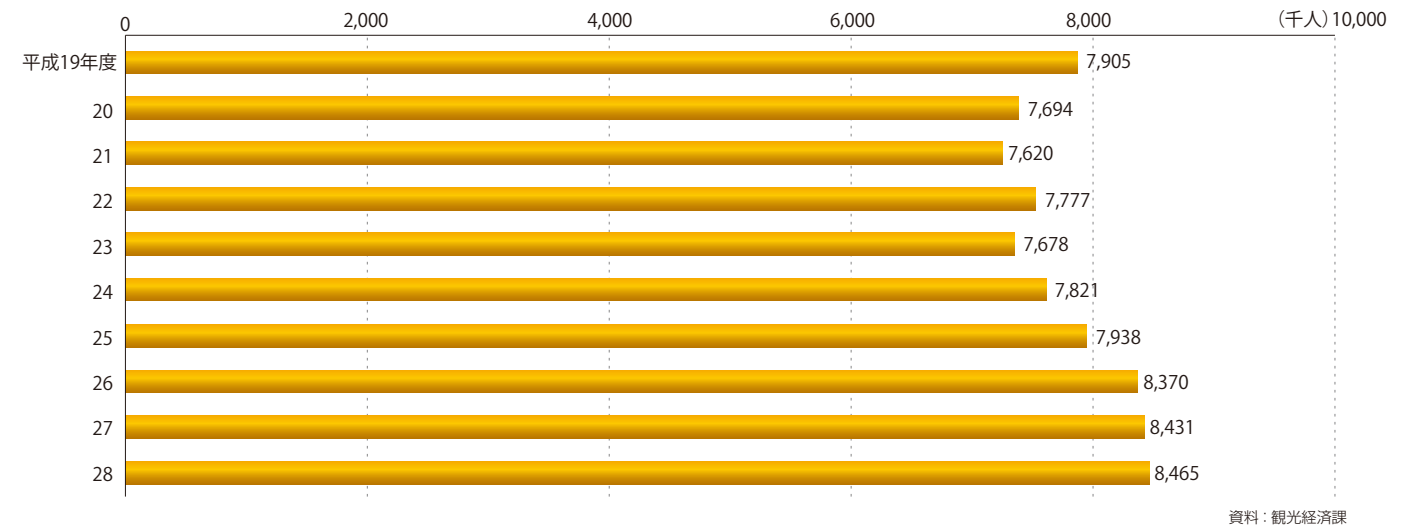
年度	棟数
昭和49	5,922
50	6,914
51	6,939
52	7,372
53	7,863
54	8,065
55	8,353
56	8,568
57	8,864
58	9,082
59	9,241
60	9,999
平成 元	11,420
2	11,930
3	12,448
4	12,758
5	13,020
6	13,095
7	13,210
8	13,168
9	13,309
10	13,459
11	13,148
12	13,139
13	13,561
14	13,733
15	13,735
16	13,930
17	14,114
18	14,233
19	14,114
20	14,603
21	14,809
22	15,040

※昭和14～30年度及び昭和61～63年度までは統計データなし。
資料:昭和60年度までは軽井沢町誌「歴史編」の年表による。平成元年以降は「軽井沢町の統計」による。

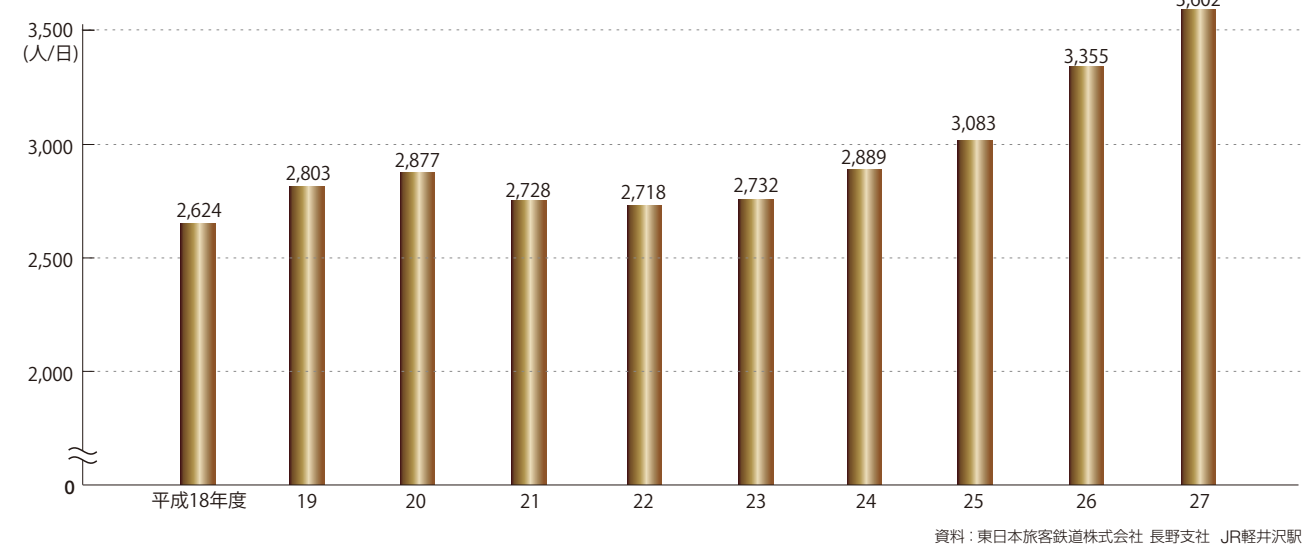
年度	棟数
平成23	15,197
24	15,365
25	15,510
26	15,622
27	15,835
28	15,969

観光

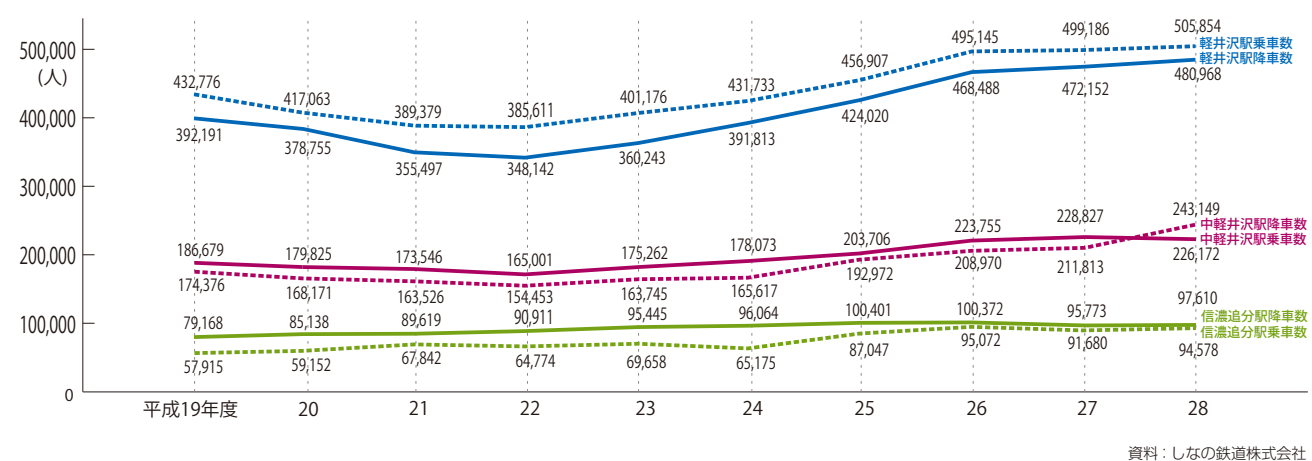
■観光客数の状況



■新幹線の利用状況 一日平均乗車人員



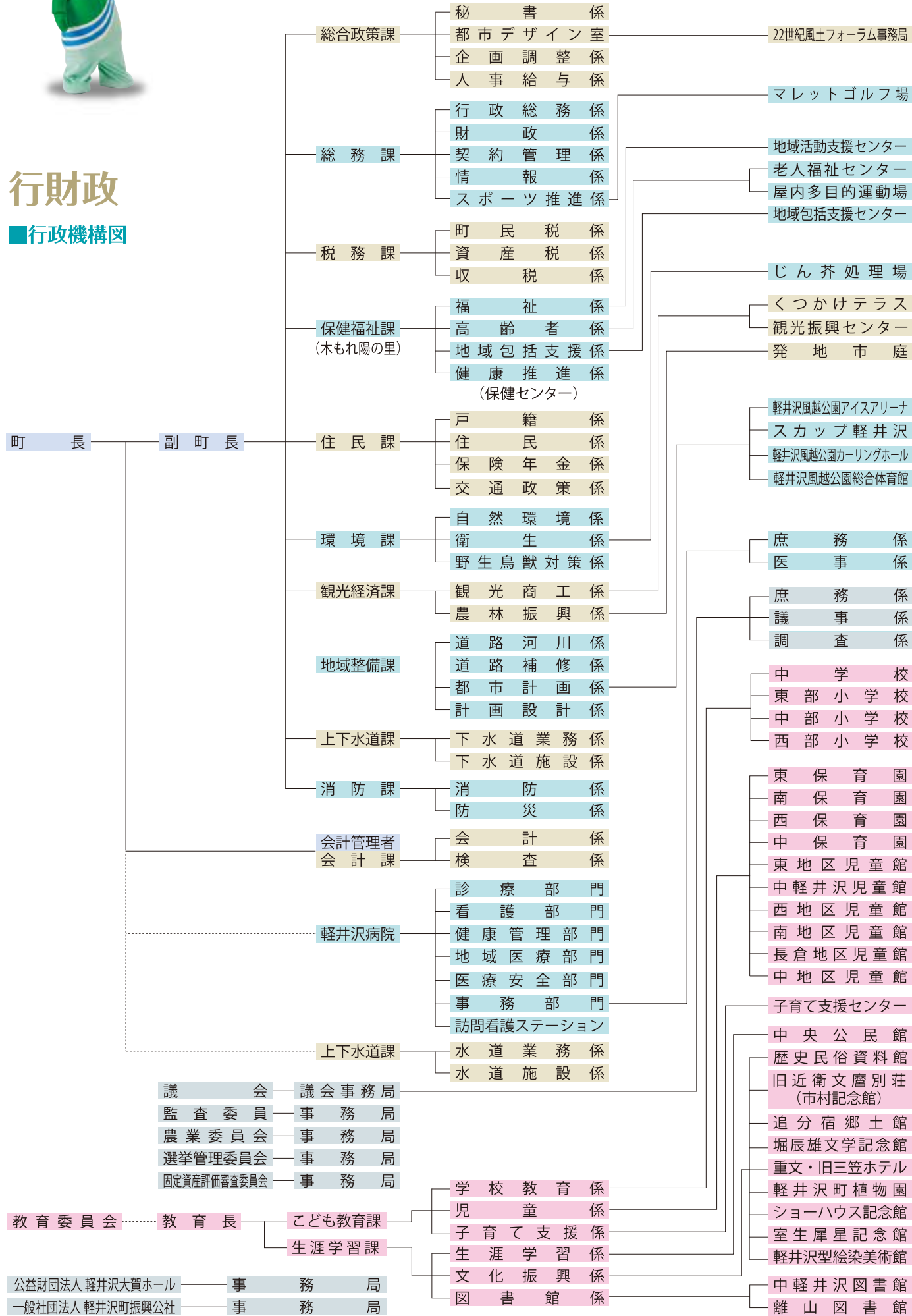
■しなの鉄道の利用状況





行財政

■行政機構図



町長

歴 順	氏 名	就任・退任年月
初 代	土 屋 三 郎	大正12年 8月～大正13年 7月
2 代	佐 藤 直 吉	大正13年 7月～昭和 3年 7月
3 代	佐 藤 直 吉	昭和 3年 7月～昭和 7年 7月
4 代	佐 藤 直 吉	昭和 7年 7月～昭和10年 4月
5 代	川 嶋 深 周	昭和10年 4月～昭和12年 2月
6 代	土 屋 源 一 郎	昭和12年 2月～昭和16年 2月
7 代	土 屋 源 一 郎	昭和16年 2月～昭和20年 2月
8 代	土 屋 源 一 郎	昭和20年 2月～昭和21年 5月
9 代	佐 藤 恒 雄	昭和21年 5月～昭和22年 4月
10 代	佐 藤 恒 雄	昭和22年 4月～昭和26年 4月
11 代	佐 藤 恒 雄	昭和26年 4月～昭和30年 4月
12 代	佐 藤 不 二 男	昭和30年 5月～昭和34年 4月
13 代	佐 藤 不 二 男	昭和34年 4月～昭和38年 4月
14 代	佐 藤 不 二 男	昭和38年 4月～昭和40年 3月
15 代	佐藤今朝市郎	昭和40年 4月～昭和44年 4月
16 代	佐藤今朝市郎	昭和44年 4月～昭和47年 5月
17 代	佐 藤 正 人	昭和47年 6月～昭和51年 6月
18 代	佐 藤 正 人	昭和51年 6月～昭和55年 6月
19 代	佐 藤 正 人	昭和55年 6月～昭和59年 6月
20 代	佐 藤 正 人	昭和59年 6月～昭和63年 6月
21 代	佐 藤 正 人	昭和63年 6月～平成 2年12月
22 代	松 葉 邦 男	平成 3年 2月～平成 7年 2月
23 代	松 葉 邦 男	平成 7年 2月～平成11年 2月
24 代	佐 藤 雅 義	平成11年 2月～平成15年 2月
25 代	佐 藤 雅 義	平成15年 2月～平成19年 2月
26 代	佐 藤 雅 義	平成19年 2月～平成23年 2月
27 代	藤 巻 進	平成23年 2月～平成27年 2月
28 代	藤 巻 進	平成27年 2月～

議長

歴 順	氏 名	就任・退任年月
初 代	細 江 七 兵 衛	昭和22年 5月～昭和26年 5月
2 代	細 江 七 兵 衛	昭和26年 5月～昭和28年 3月
3 代	上 原 文 次 郎	昭和28年 3月～昭和30年 4月
4 代	遠 山 民 次 郎	昭和30年 5月～昭和32年 5月
5 代	遠 山 民 次 郎	昭和32年 5月～昭和34年 4月
6 代	土 屋 節 人	昭和34年 5月～昭和38年 4月
7 代	土 屋 龜 雄	昭和38年 5月～昭和42年 4月
8 代	土 屋 屋 人	昭和42年 5月～昭和42年 9月
9 代	土 屋 龜 雄	昭和42年 9月～昭和42年10月
10 代	佐 藤 長 治	昭和42年10月～昭和44年 6月
11 代	土 屋 栄 吉	昭和44年 6月～昭和46年 4月
12 代	市 村 文 彦	昭和46年 5月～昭和48年 6月
13 代	市 村 文 彦	昭和48年 6月～昭和50年 4月
14 代	田 村 寅 次 郎	昭和50年 5月～昭和52年 6月
15 代	土 屋 蒼 一	昭和52年 6月～昭和54年 4月
16 代	市 村 理 一	昭和54年 4月～昭和56年 6月
17 代	篠 原 剛	昭和56年 6月～昭和58年 4月
18 代	上 原 藤 太	昭和58年 5月～昭和60年 6月
19 代	小 林 正 直	昭和60年 6月～昭和62年 5月
20 代	金 井 正 正	昭和62年 5月～平成 元年 6月
21 代	金 井 正 正	平成 元年 6月～平成 3年 4月
22 代	小 川 太 郎	平成 3年 5月～平成 5年 6月
23 代	小 川 太 郎	平成 5年 6月～平成 7年 4月
24 代	井 出 精 一	平成 7年 5月～平成 9年 4月
25 代	竹 内 侶 章	平成 9年 4月～平成11年 4月
26 代	土 屋 正 治	平成11年 4月～平成13年 4月
27 代	岩 井 征 太 郎	平成13年 4月～平成15年 4月
28 代	行 田 増 次 郎	平成15年 4月～平成17年 4月
29 代	内 堀 次 雄	平成17年 4月～平成19年 4月
30 代	袖 山 卓 也	平成19年 5月～平成21年 4月
31 代	荻 原 宗 夫	平成21年 4月～平成23年 4月
32 代	大 林 義 博	平成23年 5月～平成25年 5月
33 代	篠 原 公 子	平成25年 5月～平成27年 4月
34 代	内 堀 次 雄	平成27年 5月～平成29年 5月
35 代	市 村 守	平成29年 5月～

助役

歴 順	氏 名	就任・退任年月
初 代	土 屋 量	大正13年 8月～大正13年 9月
2 代	甲 田 良 吉	大正15年 7月～昭和 5年 7月
3 代	土 屋 信 作	大正15年 9月～昭和 5年 9月
4 代	甲 田 良 吉	昭和 5年 7月～昭和 5年 9月
5 代	土 屋 信 作	昭和 5年 9月～昭和 7年 3月
6 代	細 江 七 兵 衛	昭和 8年 3月～昭和10年 4月
7 代	川 崎 深 周	昭和10年 1月～昭和10年 4月
8 代	大工原滝三郎	昭和10年 4月～昭和13年 3月
9 代	大工原滝三郎	昭和13年 3月～昭和17年 2月
10 代	大工原滝三郎	昭和17年 2月～昭和21年 2月
11 代	長 谷 川 信 蔵	昭和18年 3月～昭和19年11月
12 代	佐 藤 恒 雄	昭和21年 3月～昭和21年 5月
13 代	宮 沢 博 通	昭和21年 6月～昭和23年 4月
14 代	行 田 義 雄	昭和23年 5月～昭和27年 5月
15 代	市 村 桂 一	昭和27年12月～昭和31年12月
16 代	市 村 桂 一	昭和33年 1月～昭和38年 4月
17 代	佐 藤 一 二	昭和38年 6月～昭和40年11月
18 代	水 沢 邦 高	昭和41年 1月～昭和45年 1月
19 代	佐藤主計男	昭和45年 6月～昭和49年 6月
20 代	佐藤主計男	昭和49年 6月～昭和53年 6月
21 代	佐藤主計男	昭和53年 6月～昭和57年 6月
22 代	山 田 増 二	昭和57年 6月～昭和61年 6月
23 代	山 田 増 二	昭和61年 6月～平成 2年 6月
24 代	山 田 増 二	平成 2年 6月～平成 3年 3月
25 代	土 屋 哲	平成 3年 4月～平成 7年 3月
26 代	中 山 恭 成	平成 7年 4月～平成11年 2月
27 代	村 沢 文 重	平成11年 4月～平成15年 3月
28 代	中 島 勝 一	平成15年 4月～平成19年 3月

副町長

歴 順	氏 名	就任・退任年月
初 代	中 島 勝 重	平成19年 4月～平成21年 3月
2 代	井 出 和 年	平成21年 5月～平成23年 2月
3 代	藤 田 喜 人	平成23年 3月～平成27年 3月
4 代	柳 澤 宏	平成27年 4月～

教育長

歴 順	氏 名	就任・退任年月
初 代	土 佐 英 一	昭和27年10月～昭和31年 9月
2 代	土 屋 長 平	昭和31年10月～昭和35年 9月
3 代	土 屋 長 平	昭和35年10月～昭和38年 9月
4 代	土 屋 貢	昭和38年10月～昭和39年 9月
5 代	土 屋 貢	昭和39年10月～昭和43年 9月
6 代	土 屋 貢	昭和43年10月～昭和47年 9月
7 代	土 屋 貢	昭和47年10月～昭和51年 9月
8 代	土 屋 貢	昭和51年10月～昭和54年 3月
9 代	山 田 増 二	昭和54年 7月～昭和55年 9月
10 代	山 田 増 二	昭和55年10月～昭和57年 6月
11 代	土 屋 信 雄	昭和57年 6月～昭和59年 6月
12 代	飯 島 喜 典	昭和59年 7月～昭和59年 9月
13 代	飯 島 喜 典	昭和59年10月～昭和63年 9月
14 代	飯 島 喜 典	昭和63年10月～平成 3年 3月
15 代	山 口 良 造	平成 3年 4月～平成 4年 9月
16 代	山 口 良 造	平成 4年10月～平成 8年 9月
17 代	佐 藤 榮 一	平成 8年10月～平成12年 9月
18 代	依 田 龍 治	平成12年10月～平成16年 9月
19 代	井 出 和 年	平成16年10月～平成20年 9月
20 代	佐 藤 一 郎	平成20年10月～平成23年 2月
21 代	荻 原 勝	平成23年 4月～平成24年 9月
22 代	荻 原 勝	平成24年10月～平成28年 9月
23 代	荻 原 勝	平成28年10月～

副議長

歴 順	氏 名	就任・退任年月
初 代	遠山 民次郎	昭和22年 5月～昭和26年 5月
2 代	上原文次郎	昭和26年 5月～昭和28年 3月
3 代	小 川 武 夫	昭和28年 3月～昭和30年 4月
4 代	土 屋 節 人	昭和30年 5月～昭和32年 5月
5 代	小宮山磯直	昭和32年 5月～昭和34年 4月
6 代	土 屋 亀 雄	昭和34年 5月～昭和38年 4月
7 代	土 屋 栄 吉	昭和38年 5月～昭和42年 4月
8 代	佐 藤 長 治	昭和42年 5月～昭和42年10月
9 代	遠 山 幸 雄	昭和42年10月～昭和44年 6月
10 代	市 村 文 彦	昭和44年 6月～昭和46年 4月
11 代	小川誠一郎	昭和46年 5月～昭和48年 6月
12 代	小川誠一郎	昭和48年 6月～昭和50年 4月
13 代	土 屋 吉 衛	昭和50年 5月～昭和52年 6月
14 代	芝間文次郎	昭和52年 6月～昭和54年 4月
15 代	篠 原 剛	昭和54年 4月～昭和56年 6月
16 代	上 原 藤 夫	昭和56年 6月～昭和58年 4月
17 代	小 林 正 直	昭和58年 5月～昭和60年 6月
18 代	金 井 正	昭和60年 6月～昭和62年 5月
19 代	小川 太 郎	昭和62年 5月～平成 元年 6月
20 代	小川 太 郎	平成 元年 6月～平成 3年 4月
21 代	荻 原 節 男	平成 3年 5月～平成 5年 6月
22 代	荻 原 節 男	平成 5年 6月～平成 7年 4月
23 代	荒 井 芳 次	平成 7年 5月～平成 9年 4月
24 代	吉 留 道 哉	平成 9年 4月～平成11年 4月
25 代	行田増次郎	平成11年 4月～平成13年 4月
26 代	土 屋 孝	平成13年 4月～平成15年 4月
27 代	袖 山 卓 也	平成15年 4月～平成17年 4月
28 代	寺 田 泉	平成17年 4月～平成19年 4月
29 代	坂口宇多彦	平成19年 5月～平成21年 4月
30 代	大 林 義 博	平成21年 4月～平成23年 4月
31 代	篠原公 子	平成23年 5月～平成25年 5月
32 代	土 屋 正 治	平成25年 5月～平成27年 4月
33 代	市 村 守	平成27年 5月～平成29年 5月
34 代	佐 藤 敏 明	平成29年 5月～

收入役

歴 順	氏 名	就任・退任年月
初 代	石田 潤吉郎	大正13年 1月～昭和 3年 1月
2 代	石田 潤吉郎	昭和 3年 1月～昭和 5年 5月
3 代	小宮 山重雄	昭和 6年 3月～昭和10年 2月
4 代	土 屋 勝 治	昭和10年 6月～昭和14年 6月
5 代	土 屋 勝 治	昭和14年 6月～昭和18年 6月
6 代	土 屋 勝 治	昭和18年 6月～昭和21年12月
7 代	土 屋 昂	昭和21年12月～昭和25年12月
8 代	土 屋 昂	昭和25年12月～昭和29年12月
9 代	土 屋 昂	昭和29年12月～昭和31年 6月
10 代	行 田 義 雄	昭和31年 6月～昭和34年 6月
11 代	行 田 義 雄	昭和34年 6月～昭和38年 4月
12 代	松 本 敏 夫	昭和38年 6月～昭和40年11月
13 代	荒 井 吉 忠	昭和41年 4月～昭和45年 3月
14 代	荒 井 吉 忠	昭和45年 6月～昭和49年 6月
15 代	荒 井 吉 忠	昭和49年 6月～昭和53年 6月
16 代	荒 井 吉 忠	昭和53年 6月～昭和57年 6月
17 代	中 村 文 雄	昭和57年 6月～昭和61年 6月
18 代	土 屋 哲	昭和61年 7月～平成 2年 7月
19 代	土 屋 哲	平成 2年 7月～平成 3年 3月
20 代	中 山 恭 成	平成 3年 4月～平成 7年 3月
21 代	水 澤 巧	平成 7年 4月～平成11年 3月
22 代	水 澤 巧	平成11年 4月～平成13年 3月
23 代	土 屋 光 一	平成13年 5月～平成15年 3月



工業界を代表する発明家

故 加藤 與五郎 氏
Yogoro Kato
(昭和32年12月推挙)

理学博士。300余の特許を獲得。昭和8年、フェライト製コア、磁石およびアルミナの三大発明はわが国の工業界に画期的な発展をもたらした。昭和17年正三位勲二等、昭和27年藍綬褒章を受章、昭和32年文化功労章を受章。昭和42年(1967)8月13日逝去。



万平ホテルの創立者

故 佐藤 万平 氏
Manpei Sato
(昭和33年 3 月推挙)

明治27年、軽井沢町で最初の洋式ホテル(万平ホテル)を創立。海外ホテル業視察研究の成果を発揮し、わが国のホテル業界の発展と、当町の保健休養地としての発展に貢献する。数多くの公共事業に尽力、昭和18年紺綬褒章を受章。昭和33年(1958)1月25日逝去。



保温折衷苗代の考案者

故 荻原 豊次 氏
Toyoji Ogiwara
(昭和36年 6 月推挙)

永年にわたる農業改良の研究により、保温折衷苗代を考案、高冷地における水稻栽培の画期的進歩に貢献。昭和27年藍綬褒章を受章、昭和28年農林大臣表彰、その他農業改良技術の功績により幾多の表彰を受ける。昭和40年勲五等双光旭日章を受章。昭和53年(1978)2月10日逝去。



自然保護と観光振興に尽力

故 星野 嘉助 氏
Kasuke Hoshino
(平成元年 9 月推挙)

星野温泉を経営する傍ら、日本野鳥の会に加入し、野鳥の研究、野鳥愛護思想の普及と自然保護に尽力する。昭和30年、軽井沢観光協会の設立とともに会長に就任、誘客運動に努め、観光事業の振興と地域の経済発展に貢献。昭和51年勲六等单光旭日章を受章。昭和57年(1982)12月1日逝去。



軽井沢夏期大学を支えた功労者

故 市村 きよじ 氏
Kiyoji Ichimura
(平成元年 9 月推挙)

夫、今朝蔵氏とともに、戦時中中断した軽井沢夏期大学の再開に奔走。昭和24年の再開にこぎつけ、今日の基礎を築く。中学校新築や図書館の建設に多額の私財を寄付するなど、当町教育文化施設の強化に尽力する。昭和51年紺綬褒章を受章。平成6年(1994)11月28日逝去。



歴史文化の保護に功績

故 水沢 邦高 氏
Kunitaka Mizusawa
(平成元年 9 月推挙)

昭和27年、公選制の教育委員会発足と同時に委員に就任、教育行政の進展に貢献。昭和41年当町助役に選任。その後、文化財審議委員会をはじめ多くの行政委員を歴任し、当町の伝統ある歴史文化を内外に広く普及。昭和52年勲五等瑞宝章を受章。平成13年(2001)5月6日逝去。



町政進展に貢献

故 佐藤 正人 氏
Masato Sato
(平成 3 年 3 月推挙)

昭和47年、軽井沢町長に就任し、5期18年、町政進展のために貢献する。昭和54年北佐久郡町村会長、昭和60年長野県町村会副会長に就任。数多くの役員、審議会委員を歴任し、広域にわたる地方自治振興に尽力する。平成2年正六位勲四等瑞宝章を受章。平成2年(1990)12月23日逝去。



音楽文化の振興に寄与

故 大賀 典雄 氏
Norio Ohga
(平成18年6月推挙)

ソニー㈱の名誉会長、相談役を務め、東京フィルハーモニー交響楽団会長兼理事長などを歴任。軽井沢町の音楽文化振興のため、私財を投じて軽井沢大賀ホールを建設、平成16年12月町に寄贈。軽井沢少年少女合唱団・軽井沢ジュニアオーケストラの創設等音楽文化の振興に貢献。昭和63年藍綬褒章・平成13年勲一等瑞宝章・平成17年紺綬褒章を受章。平成23年(2011)4月23日逝去。



昭和48年8月1日制定

- 一 世界に誇る清らかな環境と風俗を守りつづけましょう
- 一 すべての来訪者に心あたたかく接しましょう
- 一 かおり高い伝統と文化を育てあげましょう
- 一 緑ゆたかな高原の自然を愛しまりましょう
- 一 明るい家庭と伸びゆく町を築きあげましょう

軽井沢町民憲章

わたくしたちは、雄大な浅間山にいだかれた高原の町軽井沢の町民です。
わたくしたちは、国際親善文化観光都市の住民にふさわしい世界的視野と未来への展望に立って、ここに町民憲章を制定します。



町章／かるいざわの「か」を意味し平和の鳥が飛びたつ姿を現している。



町旗／軽井沢の自然を色に置き換え、秋の紅葉の赤色と浅間山の火山の色を基本に、黄色に近い赤色、オレンジ色を主色にして、水の濃いブルー、空気の淡いブルーで構成し、生地の白色を色の接触する部分に使用します。



町の花／サクラソウ



町の木／コブシ



町の鳥／アカハラ



町の獣／ニホンリス